National Film Board

1992-93 Estimates

Part III

Expenditure Plan

92-03920/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1992

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1993-III-5
ISBN 0-660-57012-3

1992-93 Estimates

Part III

National Film Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceeded by details on Spending Authorities from Part II of the Estimates and volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, while the index shown at the end of the Plan will help users identify matters of interest. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1992-93 — 4

B. Use of 1990-91 Authorities — 6

Section I
Program Overview

A. Plan for 1992-93
   1. Highlights — 7
   2. Summary of Financial Requirements — 8

B. Recent Performance
   1. Highlights — 9
   2. Review of Financial Performance — 12

C. Background
   1. Introduction — 13
   2. Mandate — 13
   3. Program Objective — 13
   4. Program Organization for Delivery — 14
   5. Mode of Operation — 17

D. Planning Perspective
   1. External Factors Affecting the Program — 17
   2. Initiatives — 18
   3. Status of previously announced initiatives — 18

E. Program Effectiveness — 20

F. Performance Information and Resource Justification — 23
   1. Programming — 23
      a) English Program — 26
      b) French Program — 38
   2. Distribution — 40
   3. Training — 43
   4. Technical Research and Development — 46
   5. Administration — 50

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object — 51
   2. Personnel Expenditures — 52
   3. Transfer Payments — 53
   4. Revenue — 54
   5. Net Cost of Program — 54
   6. Analysis of Revolving Fund — 55

B. Additional Information
   1. National Film Board Field Offices — 57

C. Index — 58

Spending Authorities

A. Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates	1991-92 Main Estimates
	National Film Board		
80	National Film Board Revolving Fund - Operating Loss	81,415	79,128
(S)	National Film Board Revolving Fund	312	350
	Total Agency	81,727	79,478

Vote - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1992-93 Main Estimates
	National Film Board	
80	National Film Board Revolving Fund	
	- Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions	81,415,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates						1991-92 Main Estimates
	Authorized Person-Years *	Budgetary				Total	
		Operating	Capital	Transfer payments	Sub-total	Less: Revenues credited to the vote	
** National Film Board Operations	717	86,457	2,691	704	89,852	8,125	81,727	79,478
	717	**86,457**	**2,691**	**704**	**89,852**	**8,125**	**81,727**	**79,478**
1991-92 Authorized person-years	717						

* See figure 20, page 52 for additional information on person-years.

** The National Film Board is funded through the use of a Revolving Fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the National Film Board over the fiscal year. These requirements do not normally reflect the operating loss that the National Film Board will realize since it is calculated on an accrual accounting basis.

Further details on National Film Board Operations (Accrual accounting basis)

(thousands of dollars)	1992-93 Main Estimates			1991-92 Main Estimates
	Expenditures	Revenues	Excess expenditures (revenues)	
Programming	64,072	7,020	57,052	55,074
Distribution	9,387	1,105	8,282	7,810
Technical Research	1,088	-	1,088	1,133
Training	2,338	-	2,338	2,377
Administration	9,964	-	9,964	10,096
Sub-total	86,849	8,125	78,724	76,490
Additional Requirements for:				
New capital acquisitions	2,691	-	2,691	2,638
Increase in accumulated net charge against the Revolving Fund Authority	312	-	312	350
Main Estimates (net cash required)	89,852	8,125	81,727	79,478

B. Use of 1990-91 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	National Film Board			
75	National Film Board Revolving Fund - Operating loss	75,929,000	76,606,628	**75,349,259**
(S)	National Film Board Revolving Fund	(250,000)	2,550,873	**(427,180)**
	Total Program - Budgetary	75,679,000	79,157,501	**74,922,079**

Section I
Program Overview

A. Plan for 1992-93

1. Highlights

- **New approaches to broadcasting** - To take advantage of changes and developments in the area of television, the NFB will implement specific mechanisms adapted to the different outlets and niches of the television systems in order to increase the presence and identification of its films.

- **International Consultation Centre** - The Centre, which will combine the most advanced technologies enabling the public to locate, consult, view and acquire films from the entire NFB collection, will be inaugurated in the Fall of 1992, at which time it will offer special programming to celebrate the 350th anniversary of Montreal (see pages 18, 40, 42 and 46).

- **Reorganization of the international program** - The NFB will integrate all of its international activities within a single operational structure, extend its marketing activities to new developing markets and revise its cultural mandate so as to further extend its influence throughout the world (see page 18).

- **Constitutional concerns** - Given the magnitude of the challenges facing Canada on the constitutional front, the NFB will produce and screen a number of films addressing this crucial issue, in order to further inform the public and encourage reflection and discussion (see page 32).

- **Human rights** - The second part of the *Droits au coeur* collection, a series of animated films based on the United Nations Convention on the Rights of the Child, will be undertaken. The seven new films will be designed for children aged six to 12. The English Program will also produce a documentary series addressing human rights from a young perspective (see pages 33 and 38).

- **Promotion aimed at the educational sector** - A program for the establishment of NFB educational video clubs in different elementary and secondary schools will be undertaken. In addition, there will be a special promotion in secondary schools of a compilation of films examining various aspects of documentary production (see pages 32 and 40).

- **Promotion of animated film** - The NFB will launch the largest commercial distribution operation of animated films in its history. A rich collection of new and award-winning classic films will be screened simultaneously in the United States and Canada (see page 34).

- **Innovations in animation** - An experimental feature-length animated film will be produced in co-operation with a partner in France. The Computer Animation Centre will complete the development of the 35 mm version of its FLIP software and add high-resolution capacity to permit shooting of large-screen computer graphics (see page 39).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Sub-Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93			Forecast 1991-92	
	Expenditures	Revenue Credited to Vote	Net Expenditures	Net Expenditures	Change
Programming	66,169	7,020	59,149	55,661	3,488
Distribution	9,584	1,105	8,479	8,218	261
Technical Research	1,103	-	1,103	1,052	51
Training	2,338	-	2,338	2,752	(414)
Administration	10,346	-	10,346	10,234	112
	89,540	8,125	81,415	77,917	3,498
Add: Additional charge against the Revolving Fund Authority			312	350	(38)
Net Modified Cash Requirements			81,727	78,267	3,460
Person-Years * : Controlled by TB			717	717	-
Others			215	215	-
			932	932	-

* See figure 20, page 52, for additional information on person-years.

The reason why the numbers in the expenditure and net expenditure columns in Figure 1 differ with those in the table of details on page 5 is that new capital acquisitions are included in each sub-activity in Figure 1 while in the table of details they are shown as a separate item.

Explanation of change: The major items contributing to the increase of $ 3,460,000 or 4.4% in the 1992-93 requirements over the 1991-92 forecast are:

	($ 000)
• allowance for inflation related to salary and capital expenditures	1,843
• decrease in working capital requirements	(38)
• changes and additions to program	1,978
• base budget reduction related to salary freeze in 1991-92	(1,463)
• adjustment in operational costs	1,140

Explanation of 1991-92 Forecast: The 1991-92 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1991) is lower by 1.2 million as provided in the Main Estimates, $ 79.1 million (see Authorities for 1992-93 - Part II of the Estimates on page 4).

B. Recent Performance

1. Highlights

- **Applications of technical innovations** - The animated film *Les miroirs du temps* served as a trial for the FLIP computer-assisted colouring and shooting system. When telecast, it was watched by 777,000 viewers (see page 36).

  Animaster™ was inaugurated in the film *Divine Fate*. This system was also demonstrated to the Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE) in Los Angeles. Distribution agreements were signed and Animaster ™ will be sold around the world (see page 46).

- **Production of the IMAX film** - The IMAX film, which will be the main attraction at the Canada Pavilion at the 1992 Universal Exposition in Seville is now in the editing stage. This film, celebrating Canada in all its diversity, was shot at 48 frames per second, or twice the normal rate. This special IMAX technology makes it possible to record much more visual information and thus capture details of very dynamic sequences (see page 27).

- **Renewal of creative and technical potential** - In 1990-91, six directors and one producer specializing in the production of children's films were hired.

- **Animation tributes** - Celebrations of the 25th anniversary of the French Animation Studio, founded by René Jodoin, and of the 50th anniversary of the English Animation Studio, founded by Norman McLaren, started in Canada and abroad. The Ottawa International Animation Festival and the 9th Rendez-vous du cinéma québécois each marked the event with an evening paying tribute to NFB animation. There were special screenings of *Creative Process: Norman McLaren* at the Ottawa Festival and at the International Film Festival in London, England. The Los Angeles Film Critics Association voted to present a special award to the NFB in recognition of its 50 years of animation achievements.

  The National Film Board of Canada's Animation Festival, a feature-length compilation of 11 new short films and excerpts from five classic films, was acclaimed by critics around the continent ("Vastly entertaining ...filled with innovative, hilarious and mesmerizing animation" -- Hollywood Reporter).

  "Stay Tooned", a weekly animation program on the British Broadcasting Corporation, recently invited its viewers to select their all-time favourite animated film. The winner: *The Cat Came Back*. This film is now slated for a repeat screening by the BBC.

  Another acclaimed animated production, *Enfantillage/Kid Stuff*, has received an award for outstanding achievement from the National Committee for the Prevention of Child Abuse, based in Chicago.

- **Avant-première ONF-NFB Preview** - At simultaneous press conferences held in cities across the country, the NFB announced its program of film and video releases for the coming year (1991-92). Reporting in the Financial Times, journalist Robert Fulford concluded that "the $78 million Canada gives the NFB remains one of our shrewdest cultural expenditures, and we shouldn't be allowed to forget it".

- **Varied, relevant programming** - The films produced, launched and marketed in 1990-91 dealt with subjects of interest to a variety of audiences: community groups, the educational sector, film enthusiasts, etc. Many of them had a resounding impact, particularly:

  - *The Company of Strangers*, a fiction film about seven elderly women stranded in the wilderness, delighted audiences and critics in Canada and abroad, and was sold in the United States, England, Italy, Germany, Australia, New Zealand, Japan, Finland and Denmark. It received a standing ovation at the Venice Film Festival and won awards at the Atlantic Film Festival and other festivals in Vancouver, Calgary, Indianapolis, Indiana, and Mannheim, Germany (see page 28).

  - *Au Chic Resto Pop*, a documentary about poverty and unemployment in Montreal, stood out because of the originality of its treatment. It received very favourable reviews in the press and was enjoyed by thousands of viewers during a Quebec tour.

- The animated film *Jours de plaine*, produced by the French Program Hors Quebec, got off to an excellent start. It was presented at a number of festivals in Canada and abroad and won the award for best animated film at the Cannes Festival. It also played frequently on the television station Musique Plus in 1990 and its broadcast rights were sold in a number of foreign countries.

- *Playing for Keeps*, which examines the issue of teenage pregnancy, and *No Safe Place*, a moving probe of the attitudes and discussion surrounding the Montreal massacre, proved to be highly popular when broadcast nationally on CBC, drawing viewing audiences of 837,000 and 871,000 respectively.

- The *Perspectives in Science* series on environmental issues was transferred to videodisc and launched in Canada and the United States. The NFB was invited to demonstrate it at conferences on interactive technologies and on the environment, notably the Central European Environmental Seminar in Bratislava, Czechoslovakia, the Conference on Science and Technology in Montreal, and the U.S. Film and Video Festival in Philadelphia (see page 28).

- Nineteen films produced or co-produced by the NFB received a total 45 Genie nominations in 1991. The NFB also participated in the production of three films that were nominated in the category of best feature-length documentary.

- **Aboriginal Studio** - At a time when many Canadians are trying to better understand the aspirations of the aboriginal people of Canada, the NFB, in close co-operation with aboriginal filmmakers, opened a national studio to give them a greater opportunity to tell their stories and document their lives on film. Carol Geddes, herself an aboriginal filmmaker, was appointed executive producer of this Studio established in Edmonton (see page 45).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1990-91 Financial Performance on a modified cash basis

(thousands of dollars)	Actual			Main Estimates	
	Total Expenditures	Revenue	Financial Requirements	Financial Requirements	Change
Programming	62,472	7,987	54,485	55,610	(1,125)
Distribution	8,412	977	7,435	6,754	681
Technical Research	1,132	-	1,132	1,200	(68)
Training	2,247	-	2,247	2,127	120
Administration	10,050	-	10,050	10,238	(188)
	84,313	8,964	75,349	75,929	(580)
Add: Working Capital Required			(427)	(250)	(177)
Net Modified Cash Requirements			74,922	75,679	(757)
Person-years * :	Controlled by TB		705	717	(12)
	Others		246	211	35
			951	928	23

* See figure 20, page 52, for additional information on person-years.

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1990-91 were $ (0.8) million less than that provided in the Main Estimates. This was primarily due to:

	($ 000)
• non-recurring budget reduction related to the support of Canadian troups in the Persian Gulf	(1,170)
• reduction following the abolition of the federal sales tax	(42)
• additional amount required for covering operating costs	632
• reduction in working capital requirements	(177)

C. Background

1. Introduction

The National Film Board of Canada (NFB) reports to the Minister of Communications. While the National Film Act states that the Minister "shall control and direct" NFB operations, actual practice has always been to maintain an arm's length relationship which allows independent creative development and output.

2. Mandate

The National Film Board functions under the provisions set out in the National Film Act, 1950. Section 9 of the Act states the following:

"The Board is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and, in particular:

- to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;
- to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof;
- to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;
- to advise the Governor in Council in connection with film activities; and
- to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct the Board to undertake."

3. Program Objective

The objective of the Program is "to produce and distribute films for Canadian audiences and foreign markets, to enhance knowledge of Canadian social and cultural realities and, by so doing, to contribute to the development of a flourishing film industry".

4. Program Organization for Delivery

Organization Structure: The National Film Board consists of the Commissioner who acts as chairperson, and eight other members appointed by the Governor in Council, three of whom shall be selected from the Public Service of Canada, and five of whom shall be selected from outside the public service. Each member of the Board, other than the Commissioner, holds office for three years, while the Commissioner is appointed for a maximum period of five years. All members of the Board are eligible for reappointment.

In order to realize its program, the NFB relies on production and distribution centres located in each of the major regions of the country.

Under the direction of the Commissioner, the program is divided into four main areas of responsibility:

- English Programming, which comprises both production and Canadian and international marketing activities as well as training in filmmaking skills and research on film production techniques;

- French Programming, which comprises both production and marketing activities as well as training in filmmaking skills and research on film production techniques;

- Services, which comprise technical services, technical research, the community distribution network and various distribution support services, and

- Administration, which includes executive management, communications, corporate affairs, the equity program, and planning and evaluation, as well as administration, finance and personnel.

Each of these areas is headed by a Director. Figure 3 on page 15 relates the program's organizational structure to its sub-activity and the 1992-93 resources required.

Activity Structure: The National Film Board consists of only one activity, which is synonymous with the program, and is comprised of five functions - Programming, Distribution, Technical Research, Training, and Administration.

- **Programming:** includes all film creation, production and marketing tasks. The term programming is used to underline the close relationship that exists between the resources, activities and concerns related to filmmaking which helps the NFB to define and carry out its program priorities more effectively.

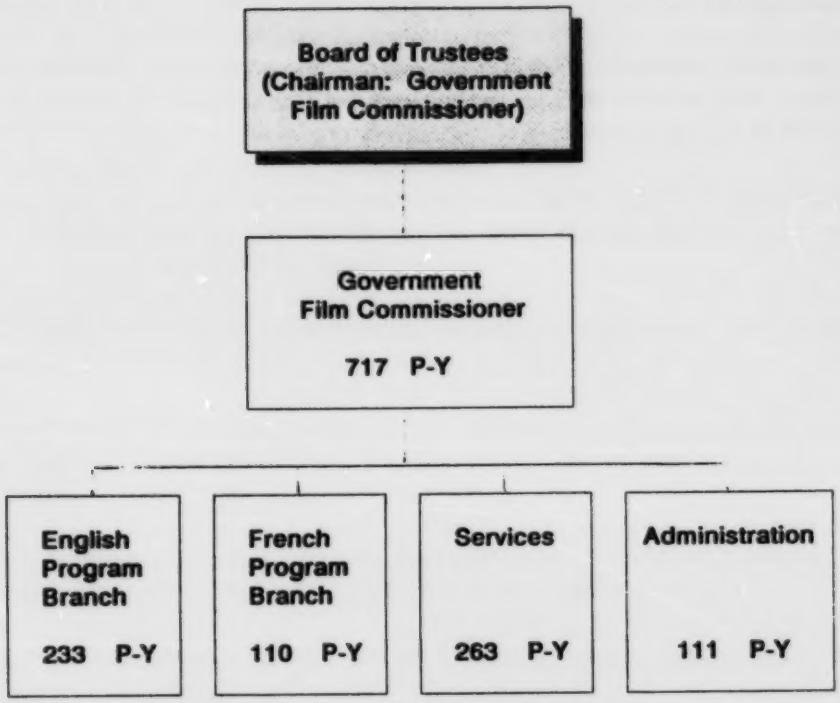
- **Distribution:** includes all tasks related to operating the community distribution network and supervising agreements with public libraries for the loan and rental of films and videos. It also comprises various distribution support services such as FORMAT, a computerized information system for Canadian audio-visual materials.

- **Technical Research:** applies to research in film activities by conducting technical and development projects aimed at the advancement of the art and technology of audio-visual communications.

- **Training:** applies solely to training in filmmaking skills for filmmakers and technicians outside the Board. It is provided through regular operations or special activities, either through workshops or support to film training programs or organizations.

- **Administration:** comprises all administrative tasks related to business administration and to the management of the Board's resources, services and administrative systems.

Figure 3: 1992-93 Resources by Organization and Sub-Activity ($000)



					Total by Sub-Activity
Programming 504 P-Y	32,431	18,894	7,824		59,149
Distribution 95 P-Y			8,479		8,479
Technical Research 7 P-Y			1,103		1,103
Training - P-Y	816	353	1,169		2,338
Administration 111 P-Y			207	10,139	10,346
717 P-Y	33,247	19,247	18,782	10,139	81,415

Note: Only the controlled person-years are show in this figure.

5. Mode of Operation

Activities of the Program are carried out through a revolving fund to which all disbursements are charged and to which are credited all revenues received and the appropriation drawn for program expenditures.

Revenue credited to the fund results from the production of sponsored films; sales of films and videocassettes to government departments, educational institutions and others; and the rentals of films and sales of television and theatrical rights. All charges for services provided are at cost, except for film rental and sales of prints to the public, which are based on market prices.

Detail of revenues is shown on page 54.

D. Planning perspective

1. External Factors Affecting the Program

Of the external factors that could affect the achievement of the NFB's mandate, the following are particularly important:

Changes in the television environment

In a few years, it will be possible to capture over a hundred television channels very cheaply by means of direct broadcast satellites, and the number of specialty channels available on cable will also increase, resulting in even greater fragmentation of audiences. Given the nature of its products and its specialized audiences, this situation will work in the NFB's favour by strengthening the presence it already maintains on specialty channels.

Considering the large number of players in this sector, the NFB will have to take appropriate, systematic action and immediately start developing a policy and a strategy that will establish criteria for its approach to television, taking into account the characteristics of its products and audiences. This will include reviewing its concepts for television presentation and the organization of its film compilations, establishing feedback mechanisms to gauge audience reaction, and adapting its human and material resources to new situations.

Technological environment

Audiovisual production technologies are constantly evolving. The interactive systems we know today (based on videodisc technology) will soon be made obsolete by a form of interactivity that will give viewers control over the actual content of the products. Electronic processes will also be increasingly integrated into film-based production techniques. However, no electronic process developed so far has been able to produce the quality or image definition that can be attained with film, and there is still no better technology for the conservation and archiving of productions. As a producer, the NFB will therefore continue to use film technologies. However, to speed up the

overall production process, it will make greater use of new electronic technologies by integrating them into the stages of post-production, distribution and broadcasting. The NFB will have to make certain technological choices (it has already started by choosing the laser videodisc as the medium for its works at the International Consultation Centre) and adapt the new equipment to the more traditional equipment. This will require investments with respect to material resources and training for its human resources. Such investments will help advance the art of filmmaking and have spinoffs that will benefit the entire Canadian film industry.

International context

Owing to the major changes rapidly taking place in the political, economic and social situation in Eastern Europe, and new agreements now governing the markets of the new European Economic Community, the NFB will have to reorganize its strategies and activities in these territories, which constitute a very large part of its market.

To better adjust to and benefit from the new opportunities offered by all these changes in Europe and to increase the influence of its activities on other continents by taking advantage of major changes in international telecasting by cable or satellite, the NFB is undertaking an overall evaluation of its international program.

Based on this evaluation, the NFB will be able to reorient its approach, reorganize its production and marketing activities, deploy its international resources differently and establish the necessary mechanisms to increase its cultural influence on the international scene.

2. Initiatives

The initiatives announced in the past two years were based on a three-year development plan, which the NFB is now consolidating, as will be shown below. Also in line with this three-year plan, this year the NFB will emphasize a new approach to television using Hertzian waves, cable and satellite, which will ensure it a vast audience, better corporate identification and more systematic feedback. In addition, to better respond to new developments in the international situation and markets, the NFB will reorganize its commercial marketing activities and the development and promotion of its cultural activities, so as to increase its international influence.

3. Status of previously announced initiatives

- **Establishment of priority programs** - The NFB emphasized film production and distribution of films on the main concerns of Canadians at the beginning of the 1990s. Over 40 films on the theme of the environment were produced or are currently in production. Of those that have been marketed, some had a considerable impact. When broadcast on Radio-Canada, *Les Quatre Cavaliers de l'Apocalypse* drew an audience of 670,000 viewers and received a great deal of press coverage.

Over 35 films produced or currently in production deal with race relations. Studies were conducted to optimize the marketing of these films. In line with the desire to promote the production of films on race relations, the NIF (New Initiatives in Film) program was established in order to help correct the under-representation and distorted image of women belonging to ethnic minorities in Canadian films.

Some 20 films on aboriginal issues were produced or are in production. One of these, *Hunters and Bombers*, won the award for best film under 60 minutes at the Atlantic Film Festival. The production of films on aboriginal issues will continue to be emphasized thanks to the establishment of the Native Studio at the North West Centre, in co-operation with the Pacific and Prairie Centres in 1991-92.

- Work on the **International Consultation Centre** is going well. The site was selected, and the conversion and installation work has begun. Titles are being transferred onto master tapes so they can be copied onto videodiscs. Tests have been conducted on Hyperformat, the software that will enable Centre users to (1) consult the database of information on NFB films, (2) select films and (3) control viewing. Specifications have been finalized for construction of the robot that will handle all storage, viewing and copying operations for the videodiscs. When the Centre opens in the fall of 1992, the general public and specialized clientele will have fast, easy access to the NFB's entire film collection.

- A task force conducted a study on the relevance of establishing a **direct marketing system** in the NFB sales and distribution network. Based on this study, the NFB established strategies and mechanisms more suited to its institutional clients to ensure more direct and ongoing communication with them. To reach the general public through direct marketing, the NFB adopted a strategy based on pairing specific products with special events. During the past year, it launched a variety of promotion campaigns to reach these two types of markets. These included:

  - a promotion campaign for various French titles in national daily newspapers and magazines around Christmas time;

  - a promotion campaign for *Media and Society* aimed at 400 heads of English departments, and English language and family studies specialists;

  - a promotion campaign for the series *Grandir/Growing Up* that targeted the general public by means of promotional materials included in the family allowance cheques mailed in November 1991. In December 1991, the NFB received 2,850 orders for *Grandir* and 5,960 for *Growing Up*.

E. Program Effectiveness

1. Program evaluation

During the year 1990-91, the NFB undertook a review of its information management system and the implementation of a system of performance indicators that would permit more systematic monitoring of its effectiveness and efficiency. The NFB also undertook an evaluation of its program of international activities, the results of which will be available in 1991-92.

2. Effectiveness indicators and impact of activities

Considering the difficult economic situation and changes in the production and distribution markets for audiovisual products in Canada and abroad, the NFB could have expected weaker market penetration. However, owing to the specificity and quality of its products and the diversity of its distribution systems and channels, this did not occur. The following figures demonstrate the soundness and appropriateness of the distribution and marketing strategies employed by the NFB.

Television market

The NFB increased the number of telecasts of its films on the new television services, as can be seen in the following figure.

Figure 4: Number of films broadcast on new services

	1988-89	1989-90	1990-91
Specialized services and pay TV	479	1,224	3,162
Educational television	414	787	1,233

Given the educational value, durability and rich content of NFB films, broadcasters use not only this year's products but also the entire current collection; they may also broadcast the same film more than once.

While the number of films presented on the different Canadian television networks is an indicator of the impact of the films on the general public, the number of television viewers reached is a more precise indicator. In the following figure, it can be seen that the number of films broadcast on the CBC and SRC remained relatively stable.

Figure 5: Number of programs on SRC-CBC national networks

	1988-89	1989-90	1990-91
Radio-Canada	38	27	26
CBC	62	20	17

Videocassette market

The NFB is continuing with the transfer of its collection onto videocassette as a distribution medium to make a greater number of products accessible to a wider clientele, particularly the general public. The following figure reveals a trend in favour of videocassette sales.

Figure 6: Number of 16mm films and videocassettes sold

	1988-89	1989-90	1990-91
16mm	1,297	791	331
Videocassettes	15,744	23,492	25,464

While enabling the NFB to better reach the general public, the videocassette format also leads it to develop different forms of marketing and promotion, such as direct sales. Examples of this are the Christmas promotion and the Green Video's promotion (recent productions on the environment) by means of a mail campaign targeting the general public.

Community network

Partner libraries - In order to continue offering a film loan service in all regions of Canada, the NFB has entered into agreements with public libraries in recent years. This form of distribution is very effective. Since it has been in effect, the number of loans has constantly increased, as can be seen in the following figure.

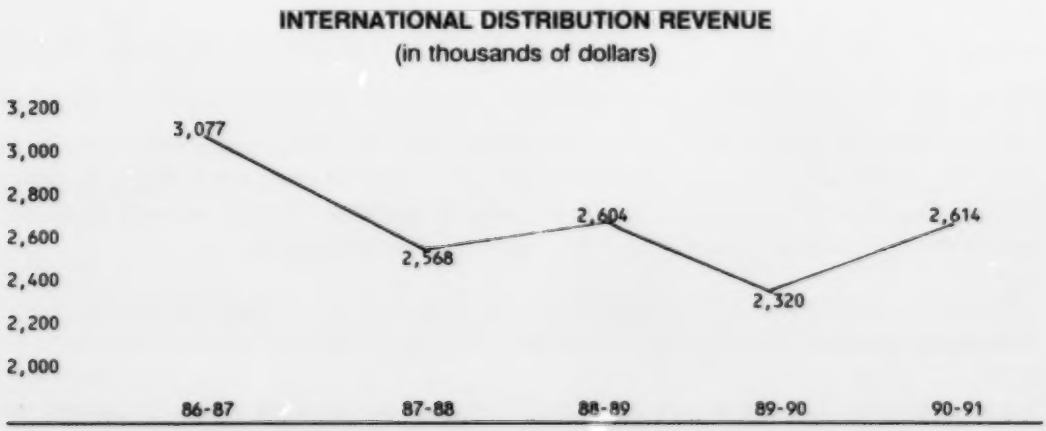
Figure 7: Number of bookings made through affiliated public libraries

	1988-89	1989-90	1990-91
Reservations	76,200	108,534	215,715

Educational network - In another partnership arrangement, the NFB and a Quebec school board developed a pilot project of educational video clubs. The results of this project showed that elementary students had a real enthusiasm for NFB videocassettes; 84.5% of students in the first cycle and 78% of students in the second cycle of elementary school borrowed videocassettes. These encouraging results led to agreements between the NFB and five school boards and schools for establishing educational video clubs.

Foreign distribution

As can be seen in the following graph, there was a recovery in international revenue.



This recovery was primarily due to the television and community distribution markets, and was no doubt related to the hiring of officers specializing in these two markets in France. A strategy focussing specifically on television resulted in increased revenue in this market in the United States.

We consider that more than three million people have seen NFB films abroad.

Influence of productions

The international awards won by the NFB attest to the quality, diversity and competitiveness of its productions, as well as building a reputation and influence for the entire Canadian film industry.

Figure 8: Number of awards

	1988-89	1989-90	1990-91
Documentary	34	51	32
Animation	38	28	13
Fiction	15	22	8
Multi-Media	3	5	-
Special prizes	7	15	1
Total	**97**	**121**	**54**

Although the number of awards won by the NFB in 1990-91 fell considerably, this does not reflect a drop in the influence of the NFB's productions. It merely indicates that the NFB participated in fewer festivals compared to the previous two years (which covered the NFB's 50th anniversary). During its anniversary, there were many more opportunities for participating in various festivals, tributes and special events in Canada and abroad. As one would expect, the year following such intense activity posted a drop in activity. The situation has now returned to normal, the proof being that, having regained its normal participation rate in 1991-92, the NFB has already won 82 awards (December 1991).

F. Performance Information and Resource Justification

This section focuses on the most striking facets of the English and French Programs, training, and technical training and research in 1990-91. It also presents programming plans and major projects slated for 1992-93.

1. Programming

The NFB will continue to establish new types of programming in order to heighten the impact of its treatment of social issues. Priority programs will centre on youth, race relations, the environment, and constitutional issues. Several new films will examine these themes. Moreover, an attempt will be made to ensure that these films and earlier productions on the same topics are widely distributed.

While this type of programming applies to the NFB overall, the English and French Programs will continue to elaborate distinctive programming, thereby satisfying the cultural objectives of both language groups.

The resource allocation for Programming is shown in Figure 9 while the workload indicators for these areas are summarized in Figure 10.

Figure 9: Net Cost of Programming

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
English programming						
Expenses	**42,669**	**233**	41,319	233	39,907	225
Revenues	**(5,739)**		(5,833)		(6,306)	
	36,930		35,486		33,601	
French programming						
Expenses	**23,500**	**110**	22,304	110	22,565	110
Revenues	**(1,281)**		(2,129)		(1,681)	
	22,219		20,175		20,884	
Technical Services (1)		**161**		161		157
Total expenses	**66,169**	**504**	63,623	504	62,472	492
Total revenues	**(7,020)**		(7,962)		(7,987)	
Net cost of programming	**59,149**		55,661		54,485	

(1) Only the person-years required to operate the technical services are charged to Programming. The financia resources are charged to the sub-activities for whom the work is performed.

Note: Only the controlled person-years are shown in this table.

Figure 10: Selected Outputs of Programming

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Measures of Output	**Volume**	Volume	Volume	Volume
Production				
Original films	**70**	68	121	94
Original videos	**40**	45	9	18
Multi-media products	**2**	4	-	4
Film clips and vignettes	**2**	2	17	9
Versions and adaptations of films	**20**	18	27	39
Marketing				
Number of audience and market researches	**34**	30	24	37
Number of distribution contracts negotiated	**520**	506	533	510
Number of prints sold				
- 16 mm prints	**500**	600	331	791
- videocassettes	**29,700**	27,500	25,464	23,492
Number of new products placed into distribution	**140**	140	131	141

a) English Program

Programming Performance for 1990-91

For the English Program Branch, the year was marked by the extraordinary contributions and commitments of both filmmakers and film users. The following achievements are noteworthy:

Children and Youth

- Bill Maylone's *Look Again/Mieux Voir* met with immediate approval from educators. This six-part series was designed to stimulate children's curiosity in their natural surroundings.

- *Enquête de Famille*, a Studio G production and an original French-language video produced in collaboration with the National Archives, invites students in grades 3 and 7 to "prove that they exist" - in the genealogical sense.

- *Playing for Keeps*, the third production in the Feminization of Poverty series was released. It is a one-hour documentary on the plight of several teenage mothers. An extensive direct mail campaign was conducted resulting in an initial sale of 750 VHS copies. The film was broadcasted nationally on CBC in October 1991 and drew a total audience of over 800,000.

- The effect of the multi-million-dollar toy marketing industry on children's images of themselves and their place in society is the topic of Claire Nadon's recent film *Toying With Their Future*. It was screened at Edmonton's festival of women's filmmaking.

- Using educators as consultants, the Pacific Centre released two productions; *Baby Blues*, a drama about the consequences of an unplanned teenage pregnancy, and *From Flores*, an animated tale of a tragedy at sea. Together, these teachers share their knowledge of what works and what does not work in the classroom with the NFB.

Women's Issues

A number of films addressing women's issues and concerns were released this year. Among them were;

- *Sandra's Garden*, a story about incest and how one woman found the courage to speak about the truth and in so doing began a struggle to overcome the fear, guilt and denial that had shaped her life.

- *The Ticket Back*, a provocative and realistic drama about how difficult it can be for a woman to free herself from an abusive husband, even after divorce.

- *After the Montreal Massacre*, a co-production with CBC's Man Alive, examines the issue of male violence against women, one year after the massacre of 14 women at Montreal's Ecole Polytechnique.

- *The Burning Times*, a film which traces the causes and meaning of the persecution of witches from the 13th to 17th centuries, struck a chord with audiences across the country. In Vancouver the film was screened twice to capacity audiences.

- Ottawa was the site of a successful launch of a three-part documentary series *African Market Women*. The film documents the lives of women in Kenya and Tanzania who are struggling to break through traditional cultural and financial barriers by establishing small businesses.

Health, Social Service and Special Interest Groups

- At the 1990 Atlantic Film Festival, *Hunters and Bombers* introduced viewers to a people whose heroic history is encoded in the land around them. This film documents the civil disobedience campaign that has brought world attention to a forgotten corner of the Quebec-Labrador peninsula, and to the Innu, who fear that low-flying jets may irrevocably alter their environment and their culture.

- *Between Two Worlds*, an award-winning exploration of the life and times of Inuit legend Joseph Idlout, whose tragic life symbolized Canada's colonization of the Arctic and the radical changes it wreaked on Inuit society.

- Education Forum, a magazine for secondary school professionals, had praise for the film *Kamik* (kamik is the Inuktitut word it for the "art of boot-making"). *Kamik* demonstrates aspects of Inuit life which would otherwise go unrecorded or be of interest only to anthropologists.

General Public

- Studio A's recent film *The Phoenix* embraces the environmental theme of abuse of the world's animal life. An overall program direction for future films based on environmental concerns has been endorsed by the studio team members.

- A 15-minute portrait of Canada celebrating its people and landscape in a fast-paced, coast-to-coast tour encompassing the natural environment and human achievement in architecture, science and technology is the topic of the NFB's IMAX film for the 1992 World's Fair in Seville, Spain. A reduction print was made in 35mm for previewing and was shown on a modified 35mm projector at 48 fps (frames per second).

- The uranium mines of Ontario, Saskatchewan and the North West Territories are the topic of debate in the documentary entitled *Uranium*. Released simultaneously in English, French and Inuktitut, this film explores the consequences of uranium mining in Canada.

- *The Company of Strangers,* directed by Cynthia Scott, enjoyed an unprecedented theatrical run in Canada and abroad and has already garnered many festival awards. The accolades continue to pour in for this heartwarming feature-length fiction about seven elderly women stranded in a deserted farmhouse who share their innermost thoughts and feelings in a humorous and sensitive way.

Marketing

- The interactive video series *Perspectives in Science* was made available in laser videodisc format in March 1991. Private sector distributors in Canada and the United States are working with the NFB to launch the series on CLV (constant linear velocity) videodisc, using Pioneer's Laser Barcode system to provide instant random access to any of the series' interactive components.

- *Five Feminist Minutes*, a collection of 16 short films produced by first-time women filmmakers was launched in June 1990. These "snapshots" of the world from varied feminist perspectives were greatly acclaimed at the film festivals and women's conferences and events.

- The Reaching Out project was produced by the NFB in collaboration with the Department of External Affairs and Canada's Task Force on Central and Eastern Europe. The program provides the NFB and other Canadian films to a network of 600 Canadians teaching English in Czechoslovakia and, ultimately, to the broader Eastern European population through television and home video. Two audio-visual packages were compiled from existing NFB materials: *Discuss It*, an anthology of classic animation films, and *Green Talk*, films on the environment.

- *Norman McLaren - Creative Process*, directed by a longtime associate of Mclaren was telecast on CBC early in 1991. The film, which received special presentations at the Ottawa International Animation Festival and the London Film Festival, was acquired by Britain's Channel 4 for its animation series Legends.

- *The Spirit Within*, a powerful study of native spirituality programs in prison, proved to be a crowd pleaser at both the Toronto and Vancouver festivals.

- To promote the establishment of NFB video collections in Canadian school libraries, targeted direct mail promotions were sent to elementary and secondary schools. Some of the films featured included *No Way Not Me, Mile Zero, Median and Society* and *Just for Kids*. The initial sales from this promotion campaign amounted to 4,550 units.

Independent Co-production Program

Established by the Department of Communications for co-production with the independent sector, the ICP fund of $ 3 million was allocated across the country toward the development and production of 30 documentaries and 31 feature-length dramas. Among these, completed films were:

- *Island of Whales*, a documentary co-produced with numerous Canadian partners, about five of the world's leading whale researchers undertaking a scientific expedition around Vancouver Island. The film has been selected for broadcast in the United States.
- *Princes in Exile*, a film with a fresh and honest approach to the subject of children coping with cancer. The film drew praise from all quarters when it was broadcast nationally on CBC.
- *Falling Over Backwards, Diplomatic Immunity*, and *Kootenai Brown* were a few of the other completed films.

Figure 11 shows the planned allocation of English Program resources according to primary audiences.

Figure 11: English Programming Financial Resource Allocation by primary audiences

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	Production	**Marketing**	Production	Marketing	Production	Marketing
Audiences						
Children & Youth	**5,597**	**1,447**	6,065	1,339	6,893	1,417
Women	**2,055**	**856**	1,539	654	1,852	664
Health, Social Services	**2,285**	**1,332**	2,284	1,280	3,193	791
General Public	**7,981**	**1,937**	7,161	1,858	3,971	1,954
Independent Co-production Program	**6,961**	**725**	7,595	103	6,968	94
Unallocated Costs						
Capital Equipment	**1,268**	**23**	1,128	34	970	26
Accommodation	**2,945**	**1,299**	2,910	1,397	2,670	1,246
Tenant Services	**173**	**46**	139	-	684	208
Total resources	**29,265**	**7,665**	28,821	6,665	27,201	6,400

Programming plans for 1992-93

The world is in a state of suspenseful change both globally and environmentally. The division has therefore set its priorities in the areas of the environment, racism, native issues, health and Canada's constitutional discussions. The planned productions will be targeted for specific audiences as outlined below.

Children & Youth

- An adventure story will introduce the concept of endangered species to 8-12-year-olds by showing the problems that human intervention has created for the wildlife of the planet.
- Society's insensitivity to environmental concerns, in the face of pressure to consume, will be examined using puppet animation.
- The story of a dynamic group of black youths in Nova Scotia; the issues they face and how they develop a sense of identity in an ever-changing world.
- A documentary on gay youths which examines their stresses, their relationships to their parents and to their peers.
- An eight-part series for high school audiences in English, French and Inuktitut will explain how Canada's economic system works.
- Children's dialogue about creation, death and religion in order to promote discussion and understanding.

Women's Groups

- Positive role model women and men and how they create constructive relationships is examined by studying their perception and communication skills between each other.
- Completion of a major documentary on mothering; a look at how notions of the good mother have been constructed, challenged and reshaped.
- A documentary on the conflict created between generations of mothers and daughters.
- A documentary about single mothers and welfare, the final film in the series about the feminization of poverty.

- The role of women in World War I is documented through remarkable interviews with 80-90-year-olds and through archival footage. Women's contribution to war and work and its impact on the changing role of women in Canadian society is presented.

- A film about two black artists and how they see their work as political and liberating.

- A feature-length documentary on the history of lesbians.

Health, Social Services & Special Interest Groups

- A short drama to foster discussion on race relations which deals with the effects of racism on an aboriginal mother and her young daughter and the steps taken by the mother to confront the issue.

- Completion of a documentary on Oka seen from inside and outside the barricades from the perspective of an aboriginal filmmaker.

- A film combining drama and animation to be used by therapists and counsellors with teenagers who have been sexually abused.

- For health care professionals, a story of the innocence and spirit of young children with life-threatening diseases.

General Public

- A documentary which will explore the environmental impact of the growth of pulp mills, forestry exploitation and industrial development in Northern Alberta.

- Research phase of a potential series about the fisheries of the North Atlantic, resource management, economic and political implications.

- An examination of the connections between fathers and sons in contemporary Western society and their influence on our concepts of maleness and social structure.

- An animated film that deals with the power of television in shaping political personalities and events and the way in which they are perceived.

- A documentary about pollsters which will address the manipulation of information, its credibility and its effect.

- A film about the causes and effects of bankruptcy on individuals and families.

Confederation Issues:

- Due to the importance of the events and challenges facing the country, special attention is being given to producing films which will provide information, cause reflection and stimulate discussion.

- Archival photos and engravings describe the history of anglophones in Montreal and are juxtaposed with contemporary attitudes and events.

- Completion of a one-hour documentary exploring English-speaking Canada's political, cultural and ideological dilemmas in the post-Meech Lake era.

- An examination of the next year in Canada. The film will follow the constitutional process from Ottawa to all the regions of the country including Bourassa's Quebec.

- Acadian teenagers speak out about their future and sense of place in a country undergoing an identity crisis not unlike their own.

- A documentary which examines the struggle of aboriginal people for equality and self-government through the experiences of one man.

Marketing - The objective of English marketing will be to ensure the development and implementation of a coherent national marketing strategy. To achieve this, the planning process will directly involve the English Branch management group in decisions regarding priority marketing objectives and funding levels.

Children & Youth

- A series featuring NFB animation films and an on-camera host, who will provide information on the techniques used in the programs will be telecast on YTV.

- A follow-up from 1991-92 with increased material promotions for special $21 agreements with school boards and schools to create building-based collections which will have a minimum of 150 videos.

- Aspects of the Documentary, a package which examines the documentary will be extensively promoted to secondary education as part of their media literacy studies.

- Programs on race relations and human rights will be launched. They include:

  Building Bridges - Four documentaries, about Israeli and Palestinian children, are intended to create an understanding of similarities and differences.

  Playing Fair - Four dramas on race relations for elementary children.

  Human Rights - An animation series on basic human rights concepts.

  The Camp - An animation product depicting the life of a Japanese Canadian child in a detention camp.

  Teenage Immigrant Girls - A production on how teenagers from immigrant backgrounds face peer pressure.

Women's Groups

- A cross-country showcase of women's films during International Women's Week, including: *Women & War, Welfare Mother, Batari Blues, Towards Intimacy, Hands of History*, and *Full Circle*.

- Market development activities such as screenings, workshops and direct mail promotions will be undertaken to broaden the reach to include young women, women in rural areas, women of colour, and women of the first nations.

- A sales campaign to the education market will be conducted for the documentary *The Eighth Day*. This film, on reproductive technology, will also be scheduled for telecast on CBC.

- *B Movie*, a one hour film about older lesbian women will be launched through high-profile public screenings across Canada.

- *Towards Intimacy*, the challenges and needs for sexual fulfilment among disabled women are documented in this film which will be promoted to the disabled network.

Health Social Services & Special Interest Groups

- Films on race relations will be extensively promoted to targeted networks such as the police, municipal, provincial and federal agencies.

- A collection of videos on health, caring and well-being will be part of a sales campaign to health and social service agencies.

- As part of a long-term strategy to promote the development of video collections, a video deposit campaign will be directed to all Native Friendship Centres across Canada.

- *A Kind of Family*, a documentary about an unusual and difficult relationship between a father and his foster son, will have a high-profile launch via public screenings, men's organizations.

- *Pulp Mills*, a film which explores the political, social and environmental impact of pulp mills on Northern Alberta will be launched in collaboration with industry and environmental representatives.

- An exploration of the Mohawk people, their rationale and desires are topics of *Kahnawake*. This film will have national public screenings in collaboration with native organizations.

General Public

- *The Cutting Edge*, 52 hours of NFB programming structured thematically and broadcast on Vision TV in support of events such as *Earth Day, Black History Month*. The NFB will use the opportunity to do on-air promotion of its 800 number and of specific titles.

- *Campeau, The Boys of Saint Vincent, Oka* and *The Eighth Day* have been chosen as prime-time telecasts and will be supported by extensive publicity and advertising.

- The production of Zoom In, a very effective sales flyer sent to educational markets will continue, and ads, to ensure current knowledge of the NFB's production and marketing activities, will be directed to NFB clients, the media, public libraries and the general public.

- In association with theatrical distributors and exhibitors, NFB animation will be included as theatrical shorts and the compilation of animation films will be used for presentation as theatrical features.

b) French Program

Programming Performance for 1990-91

- **The Documentary Program** - completed 22 films, 18 of which were broadcast on television.

  Encyclopédie vivante, the project conducted in co-operation with CIDA to increase young people's awareness of global interdependence, has already completed seven of the 14 films planned: the environment and the rights of the child (for children aged five to eight) were some of the themes chosen.

- Two new films were added to the *Parler d'Amérique* collection co-produced in part with "Les Productions d'Amérique française" and in part with "L'Institut national de l'audiovisuel de France".

- Two portraits, one of Hans Selye in *Pour l'amour du stress* and one of Michel Chartrand in *Un homme de parole*, paid tribute to these outstanding men of their time.

- *Au Chic Resto Pop*, a film which provokes reflection on poverty, was highly praised by the press and was presented at the Montreal World Film Festival.

- Two new modules on learning French as a second language were produced and put into distribution, as was a far-reaching film on the environment, *Les Quatre Cavaliers de l'Apocalypse*.

- Of the other films completed, *En r'montant l'escalier* and *Dire de compagnons*, both about the still vibrant tradition of the "compagnons du Tour de France", should be noted.

Women's film

- Two films about children experiencing adaptation problems at school, *Apprendre... ou à laisser* and *La Double Histoire d'Odile*, and a documentary about four women business leaders enjoyed considerable success.

- The Federal Women's Film Program, made possible through the participation of a number of federal government departments and agencies, pursued its mission to address important themes such as aboriginal women, disabled women, women farmers, immigrant women and victims of spousal abuse.

Animated film

- Based on a screenplay written in co-operation with Amerindian and Inuit inmates, *L'ours renifleur/The Sniffing Bear* encourages reflection on the harm caused by drugs.

- *Enfantillage/Kid Stuff* expresses the whole range of emotions experienced by a child hearing his parents argue, while *Entre deux soeurs/Two Sisters* employs an extraordinary technique to depict delicate family relations and the search for love.

- A series of film clips were made by different filmmakers to promote the Ottawa International Animation Festival, and the first seven films in the collection *Droits au coeur* were started as planned. Inspired by articles in the United Nations Convention on the Rights of the Child, this collection is intended as a special plea on behalf of children.

Computer Animation Centre

- An educational film on the measurement of time, *Les Miroirs du temps* served as a test for the FLIP computer-assisted colouring and shooting system. Over 7,000 drawings were digitized and painted from a palette of 16,777,216 colours -- a world first! This 30-minute film is a humorous explanation of how time was calculated around the world at various stages in our history.

- This film and the *Ottawa '90 film clips*, contributed to our objective of strengthening ties between computer graphics specialists and traditional animation filmmakers.

The Fiction Program

- Three of the 16 films of the *Fiction 16/26* program produced by the NFB were completed this year. To help achieve its objective of reaffirming the short film as a genre, the Fiction Program worked in partnership with Radio-Québec, SOGIC and Telefilm Canada.

- *Comme un voleur*, the last of the made-for-television films produced by the Fiction Program, was completed and launched this year. It was exceptional in that it was launched in commercial theatres before being shown on television. It also won the Guy L'Écuyer Award for the actress Andrée Lachapelle at the 9th Rendez-vous du cinema québécois.

- Through the Independent Co-production Program, the NFB participated in a number of films that had considerable success with the critics and public.

  These included *Love-moi*, *Moody Beach*, *Simon les nuages*, *Rafales* and the feature-length documentary *New York doré*.

  Several other co-productions were undertaken: *La Demoiselle Sauvage*, *Le Fabuleux Voyage de l'Ange*, *Nelligan*, *Le Spasme de vivre* and *La Sarrasine*.

French Program Outside Quebec

- The first shooting of four documentary films in the collection *L'Acadie de la mer* began with a private producer and the participation of Radio-Canada.

- Also in the Acadian region, *Le Violon d'Arthur*, a one-hour made-for-television co-production on the great violinist Arthur Leblanc, and a feature-length documentary about the election of Jean Chrétien in the riding of Beauséjour were undertaken.

- In Ontario, in addition to a film on literacy and a series of 12 documentaries co-produced with the private sector and in co-operation with TVOntario, the film *Paraître ou ne pas être*, on the importance accorded to physical appearance, was completed.

- In Western Canada, a film on acquiring a second language without harming the mother tongue was begun this year.

Marketing and distribution

- Special efforts to enhance the visibility and impact of our films were supported by a varied programming, sometimes targeting a broad audience, sometimes more specialized audiences.

- Television remains one of the most effective means of reaching a broad audience, and the vast majority of French Program's films were broadcast. Some of them enjoyed considerable success thanks to their hard-hitting content and effective marketing.

- Two films particularly deserving mention were *Les Quatre Cavaliers de l'Apocalypse*, which provoked heated discussion on the stakes involved in environmental protection. It reached almost 700,000 viewers on Radio-Canada's program "Les Beaux Dimanches", and *Les Miroirs du temps*, which drew an audience of over 750,000 viewers during its two broadcasts.

- Throughout Ontario, the Acadian region and Western Canada, Francophone audiences responded enthusiastically to screenings of NFB films, and media coverage of our activities was very positive and extensive.

- Two short animated films were successfully paired with feature-length films in commercial theatres. *L'Heure rêvée* was screened with *Une histoire inventée*, while *Enfantillage*/Kid Stuff ran for 20 weeks along with *Rafales*.

- Sales of French titles from the collection rose by an average of 37% compared to the previous year. The public library market increased approximately 49% while the consumer direct-sales market increased approximately 54%.

- Promotions aimed at more specialized audiences included the publication of a catalogue of educational films and suggested activities, *La Pomme verte... et plus*, sales of the *Pour tout dire* videocassette which totaled 3,500 units, and a large-scale Christmas promotion which reached some 115,000 subscribers of the newspapers La Presse and Le Soleil.

Figure 12 shows the financial resource allocation for French Programming.

Figure 12: French Programming Financial Resource Allocation

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	Production	Marketing	Production	Marketing	Production	Marketing
Documentary Program	5,808	1,050	6,082	866	4,820	1,203
Independent co-production program	3,200	-	2,887	-	3,347	-
Cinéma de femmes	1,450	400	1,100	394	1,161	326
Cinéma de fiction	1,800	150	1,809	125	1,868	121
Animation Program	1,785	280	1,625	206	1,323	313
Films by Francophones outside Quebec	1,400	700	871	538	1,237	815
Post launch marketing activities	-	1,150	-	754	-	1,172
Animation	440	-	431	-	404	-
Unallocated costs						
Capital Equipment	433	-	481	-	710	-
Accommodation	1,508	493	1,476	410	1,247	283
Tenant Services	143	29	101	19	437	97
Total resources	17,967	4,252	16,863	3,312	16,554	4,330

Programming plans for 1992-93

The French Program will continue to develop an original and relevant collection of films reflecting the concerns of Francophones in Quebec and the rest of Canada by encouraging the production of personal films on various themes aimed at a broad audience and the production of films intended for more specialized audiences.

- **Children and young people** - The second component of *Droits au coeur*, an ambitious collection of animated films inspired by the United Nations Convention on the Rights of the Child, will be undertaken. Thanks to the participation of the departments of Multiculturalism and Citizenship and Health and Welfare Canada, seven new films designed for children aged six to 12 will be added to the first component.

- **The Animation Studio** will also undertake two innovative projects: it will co-produce an experimental feature-length animated film with a partner in France, and will also work on developing computer graphics for the IMAX and OMNIMAX large-screen format.

- **The Computer Animation Centre** plans to complete development of its FLIP software in the standard 35 mm version and add high-resolution capacity to permit shooting of large-screen computer graphics. This year could thus see the marketing of this software and an association with a private-sector partner for the preparation of manuals and for the updating of procedures.

  Some of the many new documentary projects that will be developed this year are a series of films to be produced in co-operation with Radio-Canada so as to better reach the audience consisting of 12-20-year-olds, a film on children caught up in the legal system and the last modules of *Pour tout dire*, the program for teaching French as a second language, to complete this very popular collection.

  The two films that won the "Documentaire en vue" competition, one looking at approaching death and the other presenting a behind-the-scenes look at critics, will be completed and broadcast on Radio-Québec. Issues such as the situation in the regions and Quebeckers' ambitious plans for the future will be the subject of extensive research before going into production. Three of our most celebrated filmmakers will complete films which are assured of success: *Canada(s)* by Jacques Godbout, *La Toundra* by Pierre Perrault and two films on aboriginal people by Maurice Bulbulian.

- **Women's film** - The Federal Women's Film Program, made possible through the participation of a number of federal government departments, will enter its fourth phase of production with films focussing primarily on different problems encountered by working women. Other directors will make more personal films on subjects such as women and AIDS, the end of the millennium and a portrait of two immigrant women in Montreal.

- **The Fiction Program** will make its fifth made-for-television film, completing the collection of 25 such films undertaken with the private-sector group TVFA Inc. The film will be broadcast in prime time on Radio-Canada. Some very short films will also be made this year in accordance with production parameters that will permit them to be programmed in commercial theatres. Six made-for-television film projects about new family realities will be developed, and at least one of them should be put into production.

- **French Program Hors Quebec** - In Toronto and the Acadian region, several new projects will be studied and others will be completed, including a film about the election of Jean Chrétien in the riding of Beauséjour and a one-hour film on literacy. The situation of Francophones in Northern Ontario will also be looked at and four portraits of artists attesting to the cultural vitality of Ontarians will also be co-produced with the private sector and in co-operation with TVOntario. *Parlons franc*, a film on the reality experienced by Francophones in Western Canada and whether bilingualism adds to their lives or leads to assimilation, will be completed this year.

- **Marketing and distribution** - In addition to numerous launches and some events organized for the release of certain films, this sector will experience renewed vigor owing to the relocation of the Montreal office in the heart of the city's cultural activity. A new theatre equipped with state-of-the-art film and video projection equipment will add exceptional quality to the programming. This audiovisual centre will thus become the cornerstone of the NFB's film promotion strategy.

  The International Consultation Centre which will open on the same premises next Fall, will offer access to the entire collection of NFB films on videodisc, thereby attracting a new clientele.

  All activities related to the move, conversion of the new premises, installation of the International Consultation Centre and construction of the robot prototype for handling the videodiscs will take place this year.

  A number of important films will be launched, including two by Arthur Lamothe about the aboriginal people of Natashquan, a film on Montreal architecture, the first component of the *Droits au coeur* collection, and a film on relations with Montreal's cultural communities. An intensive promotion campaign will also support the distribution of the entire *Pour tout dire* collection and the 19 original films and English versions of the *Encyclopédie vivante* program produced in co-operation with CIDA.

  With regards to our partnerships with public libraries in Quebec and elsewhere in Canada, the NFB will strengthen existing ties by associating itself with activities promoting, services to the public and available collections. New agreements to establish educational video clubs in elementary and secondary schools should also be signed this year.

2. Distribution

In accordance with its mandate, to ensure that the Canadian public has access to NFB- produced and distributed products through the NFB library network; to collect and disseminate information on NFB and other Canadian audiovisual materials; to provide internal audiovisual circulation and information services; to provide a support mechanism for the sales and rental of NFB products in Canada and abroad; and to promote the ability of its services, the Distribution Services Division of the National Film Board achieved the following in 1990-1991.

The move to video, as the distribution technology, was implemented and demand for Distribution Services noted in Figure 13 indicates that partner library activity, which is based largely on video distribution, increased dramatically.

In its continuing efforts to ensure bilingual, national access to the complete NFB collection, the NFB increased the scope of its telephone listings for toll-free service to include Canadian urban areas which did not previously list the numbers.

The staff of the 11 libraries owned and operated by the NFB in Canada participated in promotion and outreach programs. Direct mail promotion was undertaken in many cities during the year. The major clients of the library service received specialized promotional material designed to encourage the use of NFB productions in both video and 16 mm format.

A listing of audiovisual productions available in French and English on the subject of environmental health was completed. The list was then published as an omnibus catalogue for Environment Canada. A brochure entitled *National Film Board Distribution for Government Sponsors* was published and distributed to government departments.

A project to deposit printing elements in the National Archives of Canada was completed. Material was transferred and computer entries were made for each element.

The output of Distribution Services is noted in Figure 13, while resources allocated are noted in Figure 14.

Figure 13: Demand for Distribution Services

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
NFB Regional Library System				
Loans and rentals	**180,000**	180,000	177,702	193,757
Inquiries	**220,000**	200,000	N/A	N/A
Total records in FORMAT database	**33,000**	31,000	31,951	28,954
FORMAT on-line searches	**79,000**	79,000	79,008	55,733
Catalogues published	**4**	5	4	3
Prints in circulation	**105,000**	100,000	97,121	93,858
Partner Library Contracts				
Loans	**260,000**	235,000	215,715	108,853
NFB Sales				
Stock orders processed	**6,500**	6,000	5,846	7,675
Products issued	**36,000**	34,000	33,225	35,638

Figure 14: Net Cost of Distribution and Person-Years

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Expenditures	9,584	95	9,417	95	8,412	95
Less: Revenue credited to the Vote	1,105		1,199		977	
	8,479	95	8,218	95	7,435	95

Note: Only the controlled person-years are shown in this table.

Plans for 1992-93

In addition to providing distribution support services for films in Canada and abroad, the Distribution Services Division is responsible for managing a network of NFB audiovisual libraries and partner libraries throughout Canada.

Through this national network, the collection of French and English language productions along with information and reference services will continue to be made available through revitalized strategies. Efforts for greater accessibility through promotion, publicity, direct mail campaign and more 800 lines will be carried out.

The Customer Services department is currently developing a database that will allow NFB personnel access to information on the acquisition of distribution rights and will provide information on the productions of the NFB. This initiative will facilitate the process of granting distribution rights.

In addition, the NFB has decided that its entire collection of over 8,000 Canadian films will be made available to all Canadians, present and future, at one central location, the Montreal International Consultation Centre. This newly developed concept will offer instant screening of any film in its collection. The centre will also provide duplication on videocassette for purchase at the centre or via an 800 line.

- **Marketing of NFB Publications** - *The NFB Film Guide: Productions of the National Film Board of Canada from 1939 to 1989* was published in late fiscal 1991-92. There will be continuing efforts to distribute this valuable reference document.

- **Electronic Catalogue** - The development of CD-ROM technology facilitates accessible distribution of several NFB databases including FORMAT and *NFB Images ONF*. Efforts will continue to develop these databases and to begin distribution of them during fiscal 1992-93.

3. Training

Important achievements for 1990-91 were the following:

English Program:

A large portion of the Branch's training activities are undertaken in co-operation with outside organizations in order to take advantage of natural links and maximize resources. With the support of the Employment Equity Program, major projects such as the Independent Co-production Program have afforded many opportunities for the Board to offer hands-on training in film crafts. The Branch has been able to co-sponsor or support with services many training courses and workshops organized by such groups as the Black Film and Video Network and the B.C. Motion Picture Industry Training Council.

Participation in professional development for filmmakers was exemplified in INPUT 90, an international conference of public television producers and directors held in Edmonton. The NFB contributed $ 30,000 towards the cost of hosting the event and NorthWest producer, Dale Phillips chaired the organizing committee. INPUT brought together over 200 delegates, including independent filmmakers and NFB staff.

Technical and professional services to beginning filmmakers through PAFPS (Program to Assist Films in the Private Sector) was complemented by many other assistance programs across the country. Several centres provided production support to young women filmmakers through earmarked development budgets. In addition, support to young filmmakers occurred through direct cash grants to local film co-ops such as L.I.F.T. in Toronto, and the Newfoundland Independent Filmmakers Co-op and Island Media Arts Co-op in the Atlantic region.

Among the most important of the English Program's equity projects, the *New Initiatives in Film program* was launched with a pilot Summer Institute providing hands-on workshops and seminars to 15 Women of Colour and Native Women from across Canada. NFB filmmakers participated as workshop leaders. Consultation with film and cultural community spokeswomen about the goals and content of NIF also took place.

French Program:

The value of the "Cinéaste recherché(e)" competition is reconfirmed each year, and the quality of the winning films shows the importance of maintaining this competition which permits new talents to express themselves through animated film. Some of these films even enjoyed international success. *Juke-Bar* alone won 11 awards, including two important awards at Zagreb and San Francisco this year. *Enfantillage*/Kid Stuff was in post-production and also seems to have a very promising future.

The French Program took the winner of the second edition of the "Course Amérique-Afrique" competition for a one-year apprenticeship in directing documentary. The French Program's major project this year was the "Documentaire en vue" competition, a joint program with Radio-Québec, Telefilm Canada, SOGIC and private producers. Over 130 film projects were submitted and 11 of them received assistance for research and screenwriting with a view to producing five films by the private sector and two by the NFB.

In line with the employment equity objectives and given the numerous apprenticeships on film productions, a directory of women film technicians was prepared and widely distributed to promote hiring of women in film trades where they are under-represented.

Figure 15 indicates the major training outputs resulting from various training programs, competitions, and applications from independent and new filmmakers from across Canada. They reflect the number of people who received training, the number of projects the NFB supported, and the number of films produced in relation to the resources invested. The projects sought to provide worthwhile training, ensure the preparation of a new generation of filmmakers, and enable young filmmakers to carry out innovative projects.

Figure 15: Major training outputs

	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Training expenditures (thousands of dollars)	**2,338**	2,752	2,247
Number of trained people	**334**	354	355
Number of projects supported	**274**	287	292
Number of films produced	**7**	8	9

Plans 1992-93:

English Program:

Along with the variety of training which takes place throughout the Branch in terms of employment equity, workshops, seminars, and support and development of new filmmakers, two major projects will be undertaken:

Studio I - The formation of a national Aboriginal film studio based at the NorthWest Centre in Edmonton was announced by the NFB at the Banff Television Festival in June 1991. The studio will provide aboriginal filmmakers with the resources and skills to tell their own stories and to address the communication needs of their people. Phase I, the training and development component of the program, will be co-ordinated by Will Campbell, a native with 20 years' experience in video communications, and the program's Associate Producer. A national vignette program will be put into place whereby selected candidates will receive a contribution of $ 10,000 for projects that will be undertaken within the native communities. Candidates will first attend a 10-day workshop to give them an introduction to video technology. The most talented filmmakers to emerge from this process will receive additional training and production opportunities through Phases II and III of the program.

New Initiatives in Film - The program was set up by Studio D as one approach to increase opportunities for filmmaking by Women of the First Nations and Women of Colour. Building on the experiences of the last two years, the third Summer Institute to assist women in developing their film skills will be held during a 10-day professional development seminar.

French Program:

The NFB will continue its co-operation with Radio-Canada this year by providing supervision in editing and more notably by offering the winner of the "Course-Monde" competition a one-year apprenticeship in directing. These NFB/Radio-Canada joint projects will help stimulate interest in documentary cinema and create a new generation of filmmakers in this field.

The Animation Studio's "Cinéaste recherché(e)" competition should once again arouse the enthusiasm of participants and permit the realization of an innovative project. The winner of the 11th contest will start her film, after a one-year postponement owing to budgetary constraints.

In line with its objectives to renew its creative potential, the French Program will recruit two more animation filmmakers this year, in addition to the six new directors hired in 1991-92.

Finally, in addition to the regular activities regarding assistance for independent filmmakers, staff training, and training and career development apprenticeships under the Employment Equity Program, an important project will be undertaken in Toronto. Workshops on screenwriting for documentary will be offered to a group of Francophones from various regions of Ontario in order to develop their skills in this field.

4. Technical Research and Development

Important achievements in these areas for 1990-91 were the following:

Film Production

- The Animaster [tm] system, a multi-year development, captures the most significant animation techniques accumulated during 50 years of animation at the NFB. The system enhances the accuracy of movement images as well as saves valuable production time thereby providing the artist more creative latitude. It was inaugurated with the film *Divine Fate*, produced by Ishu Patel and with sequences for *Dragon Bones*, produced by David Verrall. Industry introduction took place at the Los Angeles 133rd Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE) Technical Conference where an excellent amount of interest was generated. Distribution licensing and manufacturing agreements have been signed and the system will be sold worldwide.

- The first side-by-side quality comparison between 35mm and super 16mm film and High Definition Television (HDTV) was demonstrated at the HDTV Colloquium in Ottawa. The purpose of the demonstration was to show the relationship of HDTV to film production. At present, due to a rapidly changing technology and development, HDTV is not viable for the Canadian Market, the film medium still produces a higher quality picture at a lower price.

Sound

- The MIX-CASE [tm] cuesheet preparation and printing software for sound editing and mixing was first used by Paul Demers and Alain Belhumeur for the film *La Demoiselle sauvage*. The cuesheet reflects the most efficient methods in use in the film industry and facilitates editing and re-arrangement of sequences. It was introduced at the Los Angeles 133rd SMPTE Technical Conference to an enthusiastic audience. The NFB has engaged a Montreal company to market the product here in North America and abroad.

Marketing Support

- PC-PRECIS [tm] is a film database indexing and catalogue printing software. This software was introduced to the Distribution division where it is used for efficient indexing and catalogue preparation. It is the final step for preparation of a CD-ROM database for dissemination and consultation of films and videos off-line and at the new NFB Montreal Consultation Centre. As a result, the NFB has discontinued the use of the Utlas database, thereby realizing a savings of approximately $ 50,000 per year.

- At the Montreal Cinémathèque Québécoise Gala Benefit screening of the classic *Phantom of the Opera*, the Cine-text™ electronic subtitle system had its world premiere. The latest audio pattern analysis-based synchronized system was first used at the International Festival at Noranda, Québec and introduced to the industry at the 132nd New York SMPTE Exhibits. Micro-PC based, it is eminently suited to captioning for the hearing-impaired or for second language dialogue/narration display in cinemas. Distribution licenses have been issued and interest has been demonstrated in the International market by countries such as France, Scandinavia, Germany and the United States.

- Studio-text™, a synchronous, full-page text display software for media production storyboarding and post-production post-synchronization was demonstrated at the New York SMPTE Exhibits. Distribution licenses will be granted to companies in Canada and the United States.

Industry Advisory and Technology Transfer Services

- The Division presented eight technical papers and published four in industry journals. One paper entitled *Digital Optical Sound on 35mm Motion Picture Film* was cited for a Certificate of Merit by the Journal of the Society of Motion Picture and Television Engineers.

- The Animaster™ and the Cine-text™ were among the top ten innovations from nine countries selected by a jury during the International Competition and Exhibit of New Technology (Production '91) held in Montreal.

- Other activities included the registration of U.S. patent application for an Image Spread Reader, a quality assurance/control tool to enhance the quality of sound recording and copies optical film on motion picture prints.

Figure 16 shows the Technical Research expenditures and person-years.

Figure 16: Net Cost of Technical Research and Person-Years

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	$	**P-Y**	**$**	**P-Y**	**$**	**P-Y**
Expenditure	**1,103**	**7**	1,052	7	1,132	7

Note: Only the controlled person-years are shown in this table.

4. Technical Research and Development

Important achievements in these areas for 1990-91 were the following:

Film Production

- The Animaster [tm] system, a multi-year development, captures the most significant animation techniques accumulated during 50 years of animation at the NFB. The system enhances the accuracy of movement images as well as saves valuable production time thereby providing the artist more creative latitude. It was inaugurated with the film *Divine Fate*, produced by Ishu Patel and with sequences for *Dragon Bones*, produced by David Verrall. Industry introduction took place at the Los Angeles 133rd Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE) Technical Conference where an excellent amount of interest was generated. Distribution licensing and manufacturing agreements have been signed and the system will be sold worldwide.

- The first side-by-side quality comparison between 35mm and super 16mm film and High Definition Television (HDTV) was demonstrated at the HDTV Colloquium in Ottawa. The purpose of the demonstration was to show the relationship of HDTV to film production. At present, due to a rapidly changing technology and development, HDTV is not viable for the Canadian Market, the film medium still produces a higher quality picture at a lower price.

Sound

- The MIX-CASE [tm] cuesheet preparation and printing software for sound editing and mixing was first used by Paul Demers and Alain Belhumeur for the film *La Demoiselle sauvage*. The cuesheet reflects the most efficient methods in use in the film industry and facilitates editing and re-arrangement of sequences. It was introduced at the Los Angeles 133rd SMPTE Technical Conference to an enthusiastic audience. The NFB has engaged a Montreal company to market the product here in North America and abroad.

Marketing Support

- PC-PRECIS [tm] is a film database indexing and catalogue printing software. This software was introduced to the Distribution division where it is used for efficient indexing and catalogue preparation. It is the final step for preparation of a CD-ROM database for dissemination and consultation of films and videos off-line and at the new NFB Montreal Consultation Centre. As a result, the NFB has discontinued the use of the Utlas database, thereby realizing a savings of approximately $ 50,000 per year.

- At the Montreal Cinémathèque Québécoise Gala Benefit screening of the classic *Phantom of the Opera*, the Cine-text™ electronic subtitle system had its world premiere. The latest audio pattern analysis-based synchronized system was first used at the International Festival at Noranda, Québec and introduced to the industry at the 132nd New York SMPTE Exhibits. Micro-PC based, it is eminently suited to captioning for the hearing-impaired or for second language dialogue/narration display in cinemas. Distribution licenses have been issued and interest has been demonstrated in the International market by countries such as France, Scandinavia, Germany and the United States.

- Studio-text™, a synchronous, full-page text display software for media production storyboarding and post-production post-synchronization was demonstrated at the New York SMPTE Exhibits. Distribution licenses will be granted to companies in Canada and the United States.

Industry Advisory and Technology Transfer Services

- The Division presented eight technical papers and published four in industry journals. One paper entitled *Digital Optical Sound on 35mm Motion Picture Film* was cited for a Certificate of Merit by the Journal of the Society of Motion Picture and Television Engineers.

- The Animaster™ and the Cine-text™ were among the top ten innovations from nine countries selected by a jury during the International Competition and Exhibit of New Technology (Production '91) held in Montreal.

- Other activities included the registration of U.S. patent application for an Image Spread Reader, a quality assurance/control tool to enhance the quality of sound recording and copies optical film on motion picture prints.

Figure 16 shows the Technical Research expenditures and person-years.

Figure 16: Net Cost of Technical Research and Person-Years

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**		Forecast 1991-92		Actual 1990-91	
	$	**P-Y**	**$**	**P-Y**	**$**	**P-Y**
Expenditure	**1,103**	**7**	1,052	7	1,132	7

Note: Only the controlled person-years are shown in this table.

Plans for 1992-93

During 1992-93, this activity will continue the development of systems which implement modern technologies in the art of audio-visual communication, in conjunction with other components of the National Film Board and the industry. A brief description of the projects is shown in Figure 17.

Amongst the planned projects this division is developing are systems which increase productivity, creative latitude, assure production quality and increase access to film productions. Other projects will develop technologies which facilitate the interfacing of film and video technologies, provide film cleaning systems which are friendly to the environment and which preserve the national film heritage from deterioration due to environmental and chemical factors.

Figure 17: Technical Research and Development Outputs

AREAS	RESOURCES DOLLARS	P-Y	PLANNED PROJECTS
Film Production and Post-Production	205,400	1	Development of technologies which facilitate the interfacing of film and video.
	287,560	2	Development of quality assurance and control equipment and systems for cameras, film cleaning machines, printers and projectors.
	225,940	1	Development of film cleaning equipment to replace solvents with detergents, to comply with the Montreal Environmental Protocol of 1990.
	308,100	2	Development of film preservation technology and systems to safeguard the NFB film and sound archives against deterioration from environmental and chemical self-destruction of media.
Industry Advisory and Technology Transfer Services	76,000	1	Consultation and dissemination of information about developments and relevant technologies.
Total	1,103,000	7	

5. Administration

This sub-activity combines two principle components: firstly, management which includes executive, communications, general affairs, the equity program, planning and evaluation and secondly, the administration, finance and personnel component. Administration performs all administrative tasks related to business administration and to the management of the Board's resources, services and administrative systems. the attainment of its objectives.

The NFB is implementing its strategic information planning system with the assistance of a consultant. A set of performance indicators has been drawn up, and the mechanisms for operationalizing them will be gradually implemented this year. Recall that the purpose of this system is to enable senior management to be better informed about the effectiveness and efficiency of all NFB activities.

Figure 18 shows the ratio of Administration person-years and operating costs to the program total. As can be seen, Administration expenses account for approximately 11% of the total Board expenditures and 15% of the total person-year.

Figure 18: Relationship of Administration Expenditures and Person-Years to total Program

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**		Forecast 1991-92		Actual 1990-91		Actual 1989-90	
	$	**P-Y**	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Total Program	**89,540**	**717**	87,078	717	84,313	705	81,471	693
Administration	**10,346**	**111**	10,234	111	10,050	110	10,443	110
Total percentage	**11.6%**	**15.5%**	11.7%	15.5%	11.9%	15.6%	12.8%	15.9%

Note: 1) Only the controlled person-years are shown in this table.
2) The total program refers to the budgetary vote.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program

1. Financial Requirements by Object

Figure 19: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Personnel			
Salaries and wages	38,851	37,832	36,569
Contribution to employee benefit plans	6,216	5,993	4,940
Other personnel costs	1,734	1,710	1,645
	46,801	45,535	43,154
Goods and services			
Transportation and communications	5,500	5,450	5,271
Information	14,000	14,000	13,421
Professional and special services	2,600	2,540	1,873
Rentals	11,046	11,000	10,077
Purchased repair and upkeep	1,110	1,000	1,580
Utilities, materials and supplies	5,000	4,950	4,644
Other subsidies and payments	400	380	234
Total Goods and Services	39,656	39,320	37,100
Total Operating	86,457	84,855	80,254
Capital	2,691	2,161	3,119
Transfer payments	704	412	513
Total expenditures	89,852	87,428	83,886
Less: Revenues credited to the vote	8,125	9,161	8,964
Net expenditures charged to appropriation authorities	81,727	78,267	74,922

2. Personnel Requirements

Figure 20: Details of Personnel Requirements

	Person-Years * Controlled by Treasury Board				
	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
Management	31	31	29	59,200 - 100,000	79,230
Administrative and Foreign Services	152	155	159	22,538 - 69,597	50,046
Scientific and Professional	15	18	18	19,893 - 66,306	52,532
Administrative Support	162	162	166	14,807 - 33,789	27,739
Operational	45	39	32	15,057 - 42,820	28,891
Technical	303	305	294	17,491 - 70,051	47,971
Locally engaged	9	7	7	29,747 - 72,434	43,667
	717	717	705		

	Other Person-Years *				
	Estimates 1992-93	Forecast 1991-92	Actual 1990-91	Current Salary Range	1992-93 Average Salary Provision
Senior Levels	1	1	1	44,300 - 165,500	-
Administrative Support	17	17	30	14,807 - 33,789	27,739
Technical	162	162	181	17,491 - 70,051	47,971
Other	35	35	34	15,057 - 69,597	39,468
	215	215	246		

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years - are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Minister's staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as 'authorized' person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1991. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 21 presents a summary of grants and contribution expenditures of the Board.

Figure 21: Details of Grants and Contributions

(dollars)	**Estimates 1992-93**	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Grants			
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees	**20,000**	12,000	10,600
Contributions			
Payments to the Province of Quebec in respect of reciprocal taxation agreements	**284,000**	-	177,952
To support non-profit organizations engaged in film training programs and to participate in the promotion of Canadian cinematography	**400,000**	400,000	324,205
	704,000	412,000	512,757

4. Revenue

Figure 22: Revenue by Class

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Revenue credited to the Vote			
Film production services	**2,200**	3,211	3,053
Print sales	**2,200**	2,200	2,237
Rentals, royalties and miscellaneous	**3,100**	3,050	3,273
Distribution Services	**625**	700	401
	8,125	9,161	8,964

5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 23 provides other cost items, as well as projected revenue, which needs to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

Figure 23: Estimated Net Cost of the Program for 1992-93

(thousands of dollars)	Main Estimates 1992-93	Add * Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1992-93	1991-92
	89,852	99	89,951	8,125	**81,826**	79,588

* Other costs of $99,000 consist of: ($000)

- administration of the pay processing function paid by Supply and Services Canada 76
- employer's portion of compensation payments paid by Labour Canada 23

6. Analysis of Revolving Fund

Under the continuing authority of the Adjustment of Accounts Act (S.C. 1980, c.17) Parliament has authorized a total drawdown of $ 20,000,000 for the National Film Board Revolving Fund to provide for working capital and to record the increase in the net book value of fixed assets.

Figure 24: Projected Use of Revolving Fund Authority

(thousands of dollars)		
Authority April 1, 1992		20,000
Drawdown:		
Projected balance April 1, 1992	12,398	
Total Estimates (net cash required)	81,727	
Appropriate authority in these estimates	(81,727)	
Working capital changes	12	
Increase in net book value of fixed assets	300	
Projected balance March 31, 1993		12,710
Unused Authority as at March 31, 1993		7,290

Figure 25: Statement of Revolving Fund Position

(thousands of dollars)	**Estimates 1992-93**	Forecast 1991-92	Actual 1990-91
Assets			
Cash	**350**	300	286
Accounts receivable	**4,500**	4,367	3,902
Inventories	**2,600**	2,586	2,543
Prepaid expenses	**810**	945	1,188
Equipment (net value)	**12,300**	12,000	11,735
	20,560	20,198	19,654
Liabilities			
Accounts payable and accrued liabilities	**7,850**	7,800	7,748
Equity of Canada	**12,710**	12,398	11,906
Equity of Canada - made up of:			
Appropriation Authority used from Consolidated Revenue Fund	**12,710**	12,398	11,906

B. Additional Information

1. National Film Board Field Offices

HEAD OFFICE

- Ottawa

OPERATIONAL HEADQUARTERS

- Montreal

Canadian Distribution

- Charlottetown
- Edmonton
- Halifax
- Moncton
- Montreal
- Ottawa
- Quebec
- Saskatoon
- St. John's
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

International Distribution

- London
- New York
- Paris

English Production Centres

- Edmonton
- Halifax
- Montreal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

French Production Centres

- Moncton
- Montreal
- Toronto

C. INDEX

Animation 8, 10, 21, 27, 29-33, 35, 37, 38, 44
Audience 10, 12, 16, 17, 24, 25-26, 29, 36-38, 45

Children 7, 9, 25, 28-32, 34, 35, 37, 38
Co-production 17, 26, 28, 35-37, 42
International Consultation Centre 7, 17, 18, 39, 41, 45

Documentary 7, 10, 21, 25, 26, 28-32, 34-38, 43, 44

Education 26, 31, 32
Environment 7, 10, 16, 17, 20, 22, 26, 27, 29, 34, 40, 46

Festival 7, 10, 18, 22, 25-27, 34, 35, 43, 45
FORMAT 13, 20, 27, 37, 40, 41

Health 26, 28-30, 32, 37, 40

IMAX 9, 26, 37

Language 18, 22, 25, 34, 36, 38, 41, 45
Library 13, 20, 27, 33, 36, 39, 40-42

Native 18, 27, 29, 32, 33, 42, 43

Technology 7, 9-10, 14, 16-17, 26, 32, 39, 41, 43, 45-47
Telecast 7, 9, 27, 31, 32
Television 7-10, 16, 19, 21, 27, 30, 34-36, 38, 42, 43, 45- 46
Training 8, 11, 13, 14, 17, 22, 42-44, 51

Video 7, 10, 20, 25, 27, 32, 39, 40, 42, 43, 46, 47
Videocassettes 16, 20, 24
Videodisc 10, 16, 17, 27, 39

Women 10, 18, 25-30, 32, 34, 38, 42-44

Office national du film

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1992

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1993-III-5
ISBN 0-660-57012-2

Imprimé sur du papier recyclé

Printed on recycled paper

Budget des dépenses 1992-1993

Partie III

Office national du film

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs et utilisatrices différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I offre un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales permettant au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document est facile à consulter. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, alors que l'index de la page 57 dresse la liste des sujets. En outre, tout au long du document, des renvois permettent de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1992-1993 4

B. Emploi des autorisations en 1990-1991 6

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1992-1993
1. Points saillants 7
2. Sommaire des besoins financiers 8

B. Rendement récent
1. Points saillants 9
2. Examen des résultats financiers 11

C. Données de base
1. Introduction 12
2. Mandat 12
3. Objectif du Programme 12
4. Organisation du Programme en vue de son exécution 12
5. Mode de fonctionnement 15

D. Perspective de planification
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 15
2. Initiatives 17
3. État des initiatives annoncées antérieurement 17

E. Efficacité du Programme 18

F. Données sur le rendement et justification des ressources 22
1. Programmation 22
a) Programmation anglaise 24
b) Programmation française 34
2. Distribution 40
3. Formation 42
4. Recherche et développement techniques 45
5. Administration 49

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article 50
2. Besoins en personnel 51
3. Paiements de transfert 52
4. Recettes 53
5. Coût net du Programme 53
6. États financiers du fonds renouvelable 54

B. Autres renseignements
1. Bureaux régionaux de l'Office national du film 56

C. Index 57

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1992-1993 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1992-1993	Budget principal 1991-1992
	Office national du film		
80	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement	**81 415**	79 128
(L)	Fonds renouvelable de l'Office national du film	**312**	350
	Total de l'organisme	**81 727**	79 478

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1992-1993
	Office national du film	
80	Fonds renouvelable de l'Office national du film	
	- Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions	**81 415 000**

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1992-1993							Budget Principal 1991-1992
	Années-personnes autorisées *	Budgétaire					Total	
		Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Total partiel	Moins: Recettes à valoir sur le crédit		
** Opération de l'Office national du film	717	86 457	2 691	704	89 852	8 125	81 727	79 478
	717	**86 457**	**2 691**	**704**	**89 852**	**8 125**	**81 727**	**79 478**
Années-personnes autorisées en 1991-1992	717							

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 20, page 51.

** L'Office national du film est financé par un fonds renouvelable. Les prévisions figurant dans le présent tableau représentent ses besoins de trésorerie pour l'exercice financier. Ces besoins ne tiennent normalement pas compte du déficit de fonctionnement de l'Office étant donné qu'ils sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Autre ventilation des opérations de l'Office national du film (Méthode de la comptabilité d'exercice)

(en milliers de dollars)	Budget principal 1992-1993			Budget principal 1991-1992
	Dépenses	Recettes	**Dépenses (recettes) excédentaires**	
Programmation	64 072	7 020	57 052	55 074
Distribution	9 387	1 105	8 282	7 810
Recherche technique	1 088	-	1 088	1 133
Formation	2 338	-	2 338	2 377
Administration	9 964	-	9 964	10 096
Total partiel	86 849	8 125	78 724	76 490
Besoins additionnels pour:				
Nouvelles acquisitions d'immobilisations	2 691	-	2 691	2 638
Augmentation de l'imputation nette accumulée déduite du fonds renouvelable	312	-	312	350
Budget des dépenses principal (besoins de trésorerie nets)	89 852	8 125	81 727	79 478

B. Emploi des autorisations en 1990-1991 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget Principal	Total disponible	**Emploi réel**
	Office national du film			
75	Fonds renouvelable de l'Office national du film - Déficit de fonctionnement	75 929 000	76 606 628	**75 349 259**
(L)	Fonds renouvelable de l'Office national du film	(250 000)	2 550 873	**(427 180)**
	Total du Programme - Budgétaire	75 679 000	79 157 501	**74 922 079**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1992-1993

1. Points saillants

- **Nouvelles approches en matière de télédiffusion** - Pour prendre avantage des changements et des développements dans le secteur télévisuel, l'ONF mettra en place des mécanismes spécifiques et adaptés aux différents débouchés et créneaux des systèmes de télévision afin d'y accroître la présence et l'identification de ses films.

- **Le Centre international de consultation** - Le Centre qui réunira les technologies les plus avancées permettant au public de répertorier, de consulter, de visionner et d'acquérir les films de l'ensemble de la collection de l'ONF. Il sera inauguré à l'automne 1992 et offrira à cette occasion une programmation spéciale pour souligner le 350e anniversaire de Montréal (voir pages 17, 39, 42 et 46).

- **Réorganisation du Programme international** - L'ONF intégrera toutes ses activités touchant l'international au sein d'une même structure d'opération, étendra ses activités de mise en marché à de nouveaux marchés en développement et reprendra son mandat culturel pour élargir davantage son rayonnement à travers le monde (voir page 16).

- **Questions constitutionnelles** - En raison de l'importance des défis qui confrontent la population canadienne en matière constitutionnelle, l'ONF produira et portera à l'écran plusieurs films traitant de cette question cruciale, afin d'informer davantage le public et favoriser sa réflexion et ses discussions (voir page 31).

- **Les droits de la personne** - Le second volet de la collection *Droits au coeur* sera entrepris. Cet ensemble de films d'animation traite de la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant. Les sept nouveaux films s'adresseront aux enfants de 6-12 ans. Dans une série documentaire, le Programme anglais abordera également le sujet des droits de la personne en empruntant cette perspective jeunesse (voir pages 32 et 38).

- **Promotion auprès du secteur de l'éducation** - Un programme visant l'implantation de vidéoclubs éducatifs ONF dans différentes écoles de niveaux primaire et secondaire sera mis en oeuvre. De plus, une compilation de films portant sur les divers aspects de la production documentaire fera l'objet d'une promotion spéciale auprès des écoles secondaires (voir pages 31 et 39).

- **Promotion du cinéma d'animation** - L'ONF lancera la plus grande opération de distribution commerciale de films d'animation de son histoire. Une riche collection de nouveaux films et de classiques primés prendront simultanément l'affiche aux États-Unis et au Canada (voir page 33).

- **Innovations en animation** - Un long métrage expérimental d'animation sera produit en collaboration avec un partenaire français. Le Centre d'animatique terminera le développement du logiciel FLIP en version 35 mm pour lui permettre le tournage d'images infographiques grand format (voir page 38).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par sous-activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993			Prévu 1991-1992	
	Dépenses	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes	Dépenses nettes	Différence
Programmation	**66 169**	**7 020**	**59 149**	55 661	3 488
Distribution	**9 584**	**1 105**	**8 479**	8 218	261
Recherche technique	**1 103**	**-**	**1 103**	1 052	51
Formation	**2 338**	**-**	**2 338**	2 752	(414)
Administration	**10 346**	**-**	**10 346**	10 234	112
	89 540	**8 125**	**81 415**	77 917	3 498
Plus: Imputation additionnelle sur l'autorisation du fonds renouvelable			**312**	350	(38)
Besoins de trésorerie nets modifiés			**81 727**	78 267	3 460
Années-personnes *: Contrôlées par CT			**717**	717	-
Autres			**215**	215	-
			932	932	-

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 20, page 51.

Les montants paraissant aux colonnes des dépenses et des dépenses nettes du tableau 1 diffèrent de ceux du tableau de ventilation des opérations de la page 5 étant donné que les nouvelles acquisitions d'immobilisations sont incluses dans chacune des sous-activités du tableau 1 tandis qu'elles constituent un article distinct au tableau de ventilation de la page 5.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1992-1993 représentent une augmentation nette de 3 460 000 $ (4,4 %) par rapport aux prévisions de 1991-1992. La différence est principalement attribuable aux postes suivants:

	(en milliers de dollars)
o provision pour l'inflation - salaires et immobilisations	1 843
o diminution des besoins en fonds de roulement	(38)
o changements et additions au Programme	1 978
o compression du budget de base reliée au gel des salaires de 1991-1992	(1 463)
o ajustement aux coûts de fonctionnement	1 140

Explication des prévisions pour 1991-1992: Les dépenses prévues pour 1991-1992 (fondées sur les renseignements au 30 novembre 1991) sont inférieures de 1 211 000 $ à celles prévues au budget principal, soit 79,1 millions de dollars (voir Autorisations pour 1992-1993 - Partie II du Budget des dépenses à la page 4).

B. Rendement récent

1. Points saillants

- **Applications d'innovations technologiques** - Le film *Les Miroirs du temps* a servi de banc d'essai au logiciel de coloration et de tournage infographique FLIP; ce film a été télédiffusé et a rejoint quelque 777 000 téléspectateurs et téléspectatrices (voir page 35).

  Animaître [md] a été inauguré dans le film *Divine Fate*. On a également fait la démonstration de ce système à la Society of Motion Picture and Television Engineers à Los Angeles. Des ententes de distribution ont été signées et Animaître [md] sera vendu dans le monde entier (voir page 45).

- **Production du film IMAX** - Le film IMAX, qui sera la principale attraction du pavillon canadien à l'Exposition universelle de Séville en 1992, est maintenant à l'étape du montage. Ce film rend hommage au Canada et à ses particularités. En effet, la technologie IMAX 48 images/seconde utilisée pour réaliser ce film permet de tourner deux fois plus rapidement que la vitesse normale, d'enregistrer beaucoup plus d'informations visuelles captant ainsi les détails de séquences très dynamiques (voir page 26).

- **Le renouvellement du potentiel créateur et technique** - En 1990-1991, six réalisateurs et réalisatrices de même qu'une productrice spécialisée dans la production de films pour enfants ont été engagés.

- **Hommages au cinéma d'animation** - Les 25 ans du Studio d'animation française, fondé par René Jodoin, et les 50 ans du Studio d'animation anglaise, fondé par Norman McLaren, ont commencé à être célébrés tant au Canada qu'à l'étranger. Ainsi, le Festival d'animation d'Ottawa et les 9[es] Rendez-vous du cinéma québécois ont souligné l'événement en organisant chacun une soirée-hommage à l'intention du cinéma d'animation de l'ONF. Le film *Creative Process: Norman McLaren* a été présenté en séances spéciales au Festival d'Ottawa et au Festival international du film de Londres. La Los Angeles Film Critics Association a voté la remise d'un prix spécial à l'ONF, en reconnaissance de cinquante ans de réalisations, dans le domaine de l'animation.

  Le *Festival international d'animation de l'ONF*, un long métrage regroupant onze nouveaux courts métrages d'animation et des séquences tirées de cinq grands classiques, a été très bien accueilli par les critiques du Canada et des États-Unis (Extrêmement divertissant... des séquences animées inventives, hilarantes, fascinantes. - *Hollywood Reporter*).

  Dans "Stay Tooned", une émission hebdomadaire d'animation de la BBC, on demandait récemment aux téléspectateurs et téléspectatrices de nommer leur film d'animation préféré. L'auditoire a choisi *The Cat Came Back*, qui a donc été remis au programme de la chaîne.

Le National Committee For the Prevention of Child Abuse, dont le siège social est à Chicago, a attribué à un autre film d'animation à succès, *Enfantillage/Kid Stuff*, un prix pour réalisation exceptionnelle.

- **Avant-première ONF-NFB Preview** - Lors de conférences de presse tenues simultanément dans plusieurs villes du pays, l'ONF a annoncé sa programmation de films et de vidéos pour l'année 1991-1992. Dans son compte rendu du *Financial Times*, le journaliste Robert Fulford conclut que les "78 millions de dollars que le Canada verse à l'ONF demeurent une de nos dépenses les plus judicieuses sur le plan culturel, ce qu'il ne faudrait pas se permettre d'oublier".

- **Une programmation variée et pertinente** - Les films produits, lancés et mis en marché en 1990-1991 portent sur des sujets qui intéressent divers publics: des groupes communautaires au secteur de l'éducation, en passant par les cinéphiles. Parmi ces productions, plusieurs ont eu un impact considérable, notamment:

  - *The Company of Strangers*, film de fiction qui raconte l'histoire de sept femmes âgées perdues en pleine campagne, a conquis le public et la critique tant au Canada qu'à l'étranger. Le film a été vendu aux Etats-Unis, en Angleterre, en Italie, en Allemagne, en Australie, en Nouvelle-Zélande, au Japon, en Finlande, au Danemark. Ovationné au Festival de Venise, il a remporté des prix dans les festivals du film de l'Atlantique, de Vancouver, de Calgary, d'Indianapolis aux États-Unis, de Mannheim en Allemagne (voir page 26).

  - *Au Chic Resto Pop*, documentaire sur la pauvreté et le chômage à Montréal a particulièrement séduit par l'originalité de son traitement. Il a obtenu une couverture de presse très favorable et a été apprécié par des milliers de personnes lors d'une tournée québécoise.

  - Le film d'animation *Jours de plaine*, produit par le studio Hors-Québec du Programme français, a entrepris une excellente carrière. Il a été présenté à plusieurs festivals canadiens et étrangers et a, en autres, remporté le prix du meilleur film d'animation au Festival de Cannes. Il a également été diffusé maintes fois au réseau Musique Plus en 1990 et ses droits de diffusion ont été vendus dans plusieurs pays étrangers.

  - *Playing for Keeps*, un film sur la grossesse chez les adolescentes, et *No Safe Place*, une étude émouvante des attitudes et des discussions qui ont entouré le massacre de Montréal, ont remporté beaucoup de succès à la chaîne anglaise de Radio-Canada, où ils ont été télédiffusés devant 837 000 et 871 000 personnes, respectivement.

  - La série *Perspectives in Science*, qui traite de l'environnement, a été transférée sur disque laser et lancée au Canada et aux Etats-Unis. L'ONF a été invité à en faire la démonstration dans le cadre de conférences sur les technologies interactives et l'environnement, notamment: le Central European Environmental Seminar à Bratislava en Tchécoslovaquie, la Conference on Science and Technology à Montréal, le U.S. Film and Video Festival à Philadelphie aux Etats-Unis (voir page 27).

  - Dix-neuf films, produits ou coproduits par l'ONF, ont reçu 45 mises en nomination pour un *Génie* 1991. L'ONF a également participé à la production des trois films mis en nomination dans la catégorie "Meilleur long métrage documentaire".

- **Studio autochtone** - Au moment où de nombreux Canadiens et Canadiennes cherchent à mieux comprendre les aspirations des peuples autochtones du Canada, l'ONF, en étroite collaboration avec des cinéastes de ces communautés, a ouvert un studio national pour leur donner davantage d'occasions de s'exprimer et de se faire connaître par le cinéma. Carol Geddes, elle-même cinéaste autochtone, a été nommée productrice exécutive de ce Studio, installé à Edmonton (voir page 44).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers de 1990-1991 - Besoins de trésorerie nets modifiés

(en milliers de dollars)	Réel			Budget Principal	
	Dépenses totales	Recettes	Besoins financiers	Besoins financiers	Différence
Programmation	62 472	7 987	54 485	55 610	(1 125)
Distribution	8 412	977	7 435	6 754	681
Recherche technique	1 132	-	1 132	1 200	(68)
Formation	2 247	-	2 247	2 127	(120)
Administration	10 050	-	10 050	10 238	(188)
	84 313	8 964	75 349	75 929	(580)
Plus: Besoins en fonds de roulement			(427)	(250)	(177)
Besoins de trésorerie nets modifiés			74 922	75 679	(757)
Années-personnes *: Contrôlées par CT			705	717	(12)
Autres			246	211	35
			951	928	23

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 20, page 51.

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1990-1991 ont été de 0,8 million de dollars inférieures au Budget des dépenses principal. Cette différence est attribuable aux postes suivants:

	(en milliers de dollars)
• compression budgétaire non récurrente reliée à l'appui des troupes dans le golfe persique	(1 170)
• réduction suite à l'abolition de la taxe de vente fédérale	(42)
• montant additionnel couvrant les coûts de fonctionnement	632
• diminution des besoins en fonds de roulement	(177)

C. Données de base

1. Introduction

L'Office national du film du Canada (ONF) rend compte de son exploitation au ministre des Communications. Bien que la Loi sur le cinéma stipule que le Ministre contrôle et dirige les opérations de l'Office national du film, des rapports sans lien de dépendance ont prévalu jusqu'à ce jour afin que rien n'entrave la créativité tant à l'étape de l'élaboration qu'à celle de la réalisation.

2. Mandat

L'Office national du film est régi par la Loi sur le cinéma de 1950. L'article 9 de la Loi en énonce les buts comme suit:

"L'Office a pour mission de susciter et promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment de:

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement fédéral dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale liée à des films cinématographiques réalisés pour le gouvernement ou l'un de ses départements;
- faire des recherches sur les activités filmiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes faisant de la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil en matière d'activité filmique;
- remplir, en matière d'activités filmiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner."

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de produire et de distribuer des films pour les auditoires canadiens et les marchés étrangers afin d'accroître la connaissance des réalités sociales et culturelles canadiennes et, ce faisant, de contribuer au développement d'une industrie du film florissante.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Organisation: L'Office national du film est composé de la commissaire, qui en est également présidente, et de huit autres membres nommés par le gouverneur en conseil, dont trois sont choisis au sein de l'administration publique fédérale. Tous les membres de l'Office, à l'exception de la commissaire, sont nommés pour trois ans, tandis que la commissaire l'est pour une période maximale de cinq ans. Tous les membres de l'Office peuvent recevoir un nouveau mandat.

Pour interpréter son programme, l'Office dispose de centres de production et de distribution dans chacune des grandes régions du pays.

Sous la direction de la commissaire, le Programme est divisé en quatre principaux secteurs de responsabilité:

- le Programme anglais qui comprend les activités de production et de mise en marché canadienne et internationale, les activités de formation dans les métiers du cinéma et la recherche sur les techniques de production cinématographique;

- le Programme français qui comprend les activités de production et de mise en marché canadienne, les activités de formation dans les métiers du cinéma et la recherche sur les techniques de production cinématographique;

- les Services qui comprennent les services techniques, la recherche technique, le réseau de distribution communautaire et les divers services de soutien à la distribution;

- l'Administration qui comprend la haute direction, les Communications, les Affaires générales, le Programme d'équité en matière d'emploi, la Planification et l'Évaluation ainsi que l'Administration, les Finances et le Personnel.

Le tableau 3 établit le lien entre la structure du Programme et les sous-activités et indique les ressources requises en 1992-1993.

Structure par activité: L'Office national du film ne comprend qu'une seule activité, synonyme du Programme, qui est formée des cinq sous-activités suivantes: programmation, distribution, recherche technique, formation et administration.

- **Programmation:** comprend les tâches reliées à la création, la production et la mise en marché des films. L'expression programmation sert à souligner l'étroit rapport qui existe entre les ressources, les activités et les préoccupations cinématographiques qui servent de base à l'ONF pour définir et exécuter plus efficacement les priorités de son Programme.

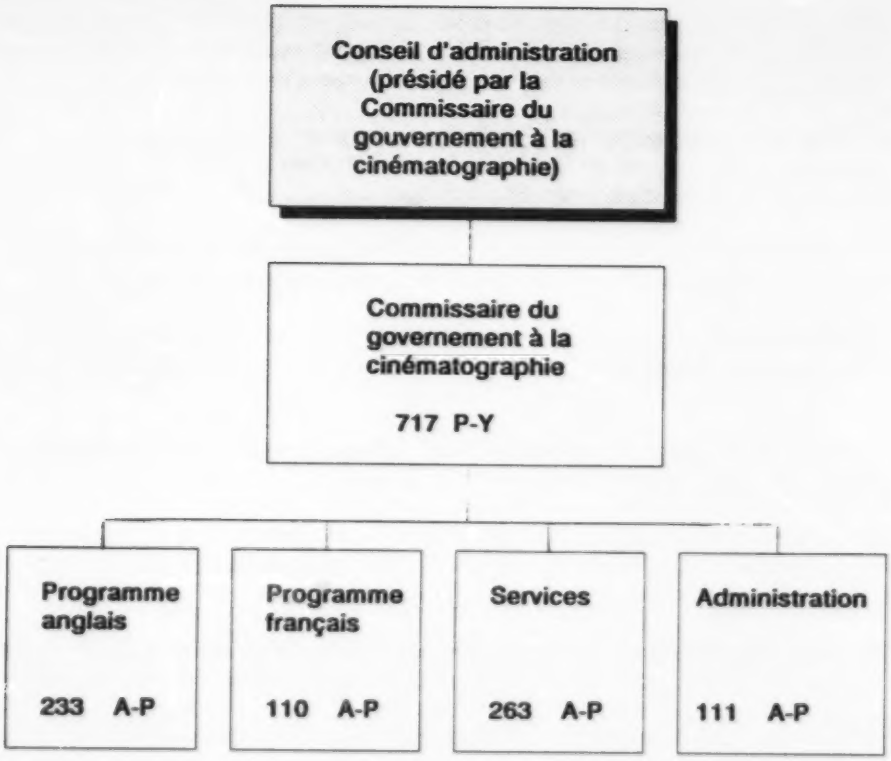
- **Distribution:** comprend toutes les tâches reliées au fonctionnement du réseau de distribution communautaire et à la supervision des ententes conclues avec les bibliothèques publiques en vue du prêt et de la location de films et de vidéos. La distribution comprend également divers services de soutien tels que FORMAT, un système d'information national automatisé sur les documents audiovisuels canadiens.

- **Recherche technique:** s'applique aux activités de recherche dans le domaine du film par la mise en chantier de projets de recherche et de développement techniques en vue de l'avancement de l'art et de la technologie des communications audiovisuelles.

- **Formation:** s'applique seulement à la formation dans les métiers du cinéma pour les cinéastes et techniciens de l'extérieur de l'Office. Cette formation est donnée dans le cadre d'activités courantes ou d'activités spéciales lors d'ateliers ou d'une aide accordée à des programmes ou organisations voués à la formation cinématographique.

- **Administration:** comprend toutes les tâches administratives reliées à la gestion des affaires, des ressources, des services et des systèmes administratifs de l'Office.

Tableau 3: Ressources pour 1992-1993 par organisation et par sous-activité (en milliers de dollars)



					Total par sous-activité
Programmation 504 A-P	32 431	18 894	7 824		59 149
Distribution 95 A-P			8 479		8 479
Recherche technique 7 A-P			1 103		1 103
Formation - A-P	816	353	1 169		2 338
Administration 111 A-P			207	10 139	10 346
717 A-P	33 247	19 247	18 782	10 139	81 415

Nota: Seules les années-personnes contrôlées sont mentionées ici.

5. Mode de fonctionnement

L'exécution des activités du Programme est fonction d'un fonds renouvelable. Tous les déboursés y sont imputés, tandis que les recettes et le montant destiné à couvrir les dépenses du Programme y sont crédités.

Les recettes créditées à ce fonds proviennent pour la plupart de la production de films commandités, de la vente de films et de vidéocassettes aux autres ministères du gouvernement et au secteur privé, de la location de films et de la vente des droits d'exploitation à la télévision et aux salles de cinéma. Les tarifs sont établis au prix coûtant, sauf pour la vente des droits de location de films et la vente de copies au public où les prix sont basés sur ceux du marché.

Le détail des recettes est donné à la page 53.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Parmi les facteurs externes susceptibles d'influencer la réalisation du mandat de l'ONF, soulignons les points suivants:

Transformation du paysage télévisuel

D'ici à quelques années, l'installation de satellites de radiodiffusion directe rendra possible à peu de frais la réception de plus d'une centaine de canaux de télévision. En même temps, le nombre de canaux spécialisés accessibles par l'entremise du système de câblodistribution augmentera. Il résultera de ces phénomènes une fragmentation des auditoires encore plus poussée que celle qui existe présentement. Étant donné la nature de ses produits et la spécificité des auditoires auxquels il s'adresse, cette situation sera favorable à l'ONF. S'il assure déjà une présence sur les canaux spécialisés, il verra à la renforcer.

En raison du grand nombre d'intervenants dans ce secteur, l'ONF devra agir de façon pertinente et systématique et voir, dès à présent, à élaborer une politique et une stratégie qui établiront les critères de son approche face à la télévision, approche qui devra tenir compte des caractéristiques de ses produits et de ses auditoires. Il reverra, entre autres, ses concepts de présentation télévisuelle et l'agencement de ses compilations de films; il mettra en place des mécanismes de rétroaction afin de connaître les réactions du public; il adaptera ses ressources humaines et matérielles aux nouvelles situations.

Situation technologique

Les technologies de production audiovisuelle sont en pleine évolution. De plus en plus, les procédés électroniques sont intégrés aux techniques de production basées sur la pellicule cinématographique. Cependant, aucun procédé électronique n'a encore permis d'atteindre la qualité et la définition de l'image enregistrée sur pellicule. De plus, à ce jour, aucune technologie ne l'a dépassée pour assurer la conservation et l'archivage des oeuvres. En tant que producteur de films, l'ONF continuera à utiliser les techniques cinématographiques. Mais afin d'accélérer le processus global de la production, il prendra avantage des nouvelles technologies électroniques en les intégrant notamment aux étapes de post-production et de diffusion. Pour accroître l'accessibilité à ses productions audiovisuelles, l'ONF entend profiter des innovations technologiques réalisées dans les domaines des satellites de communication et des systèmes interactifs de la télévision par câble. Également, l'ONF expérimente présentement de nouvelles méthodes avec la robotique et le disque laser pour son nouveau Centre international de consultation. L'ONF devra donc effectuer des choix en matière de technologie, adapter les nouveaux équipements aux plus traditionnels et, pour ce faire, investir en termes de ressources matérielles et de perfectionnement de la main-d'oeuvre. Ces investissements serviront l'avancement de l'art cinématographique et auront des retombées qui profiteront à toute l'industrie canadienne du film.

Contexte international

Les changements majeurs et accélérés intervenus aux plans politique, économique et social en Europe de l'Est de même que les nouveaux accords qui régissent maintenant les marchés de la nouvelle Communauté Économique Européenne obligent l'ONF à réorganiser ses stratégies et ses activités sur ces territoires qui constituent une très large part de son marché.

Pour mieux s'ajuster et profiter des nouvelles opportunités qu'offre l'ensemble de ces transformations sur le continent européen de même que pour accroître le rayonnement de ses activités sur d'autres continents en prenant avantage des modifications importantes au plan de la télédiffusion internationale par câble ou par satellite, l'ONF a procédé à une évaluation globale de son Programme international.

Les résultats de cette évaluation lui permettront de réorienter son approche, de réorganiser ses activités de production et de mise en marché et de déployer différemment ses ressources à l'étranger et de mettre en place les mécanismes nécessaires pour accroître son rayonnement culturel sur la scène internationale.

2. Initiatives

Les initiatives annoncées au cours des deux dernières années s'inscrivaient dans un plan triennal de développement dont l'ONF poursuit la consolidation tel que démontré dans le texte qui suit. Par ailleurs, l'ONF, toujours en relation avec cette planification triennale, mettra l'accent cette année sur une nouvelle approche face à la télévision par ondes hertziennes, par câble et par satellites, qui lui assurera un plus vaste public, une meilleure identification corporative et une rétroaction plus systématique. De plus, pour mieux répondre aux nouveaux développements sur la scène et sur les marchés internationaux, l'ONF entend réorganiser ses activités de mise en marché commerciale de même que le développement et la promotion de ses activités culturelles, ce qui lui permettra d'accroître son rayonnement à l'étranger.

3. États des initiatives annoncées antérieurement

- **Établissement de programmes prioritaires**: L'ONF a favorisé la production et la distribution de films portant sur les sujets qui préoccupent particulièrement les Canadiens et les Canadiennes en ce début de décennie. C'est ainsi que plus de 40 films sur le thème de l'environnement ont été produits ou sont en cours de production. Parmi ceux qui ont été mis en marché, certains ont eu un impact considérable, tel *Les Quatre Cavaliers de l'Apocalypse*, qui a été diffusé sur les ondes de Radio-Canada, a rejoint 670 000 spectateurs et spectatrices et a bénéficié d'une importante couverture de presse.

  Plus de 35 films produits ou en cours de production portent sur les relations raciales; des études ont été réalisées pour optimiser la mise en marché de ces films. Notons également la mise sur pied du programme NIF (New Initiatives in Film) qui, s'inscrivant dans cette volonté de favoriser la production de films sur les relations raciales, a pour but d'aider à corriger la sous-représentation et la présentation déformée des femmes appartenant à des minorités ethniques dans le cinéma canadien.

  Une vingtaine de films portant sur les questions autochtones ont été produits ou sont en cours de production. Entre autres, *Hunters and Bombers* a remporté le prix du meilleur film de moins de 60 minutes au Festival du film de l'Atlantique. La production de films sur les questions autochtones continuera d'être favorisée grâce à la mise sur pied en 1991-1992 du Studio autochtone au Centre du Nord-Ouest, en collaboration avec les Centres du Pacifique et des Prairies.

- La réalisation du **Centre international de consultation** est sur la bonne voie. Le site est choisi, les travaux d'aménagement et d'installation ont débuté. On procède au transfert des titres sur bande maîtresse afin de les copier sur vidéodisques. On a effectué l'expérimentation du Hyperformat, qui permettra aux usagers du Centre (1) de consulter la banque de données regroupant des informations sur les films de l'ONF, (2) de sélectionner les films et (3) d'en gérer le visionnement. On a finalisé le cahier de charges pour la production du robot-serveur qui effectuera toutes les opérations de manipulation des vidéodisques pour l'entreposage, le visionnement et le copiage. L'ouverture du Centre est prévue pour

l'automne 1992. Plus que jamais auparavant, le grand public comme les clientèles spécialisées pourront alors accéder facilement et rapidement à l'entière collection des films de l'ONF.

- Un groupe de travail a effectué une étude sur la pertinence de l'implantation d'un **système de mise en marché directe** dans le réseau de vente et de distribution de l'ONF. Suite à cette étude, l'ONF a mis en place des stratégies et des mécanismes plus appropriés à ses clientèles institutionnelles lui permettant de s'assurer d'une communication plus directe et plus continue. Pour rejoindre le grand public par la mise en marché directe, l'ONF fait reposer sa stratégie sur la conjonction de produits spécifiques et d'événements particuliers. Ainsi, au cours de l'année, il a initié diverses campagnes de promotion pour rejoindre ces deux types de marché dont, à titre d'exemples:

  - une campagne de promotion de divers titres français à l'occasion de Noël qui a été faite dans des quotidiens et magazines nationaux.

  - une campagne de promotion de *Media and Society* auprès de 400 directeurs de département d'anglais, spécialistes de la langue anglaise et d'études familiales.

  - une campagne de promotion des séries *Grandir et Growing Up* auprès du grand public par le biais des chèques d'allocation familiale postés au mois de novembre 1991; en décembre 1991, l'ONF avait reçu 2 850 commandes pour *Grandir* et 5 960 autres pour *Growing Up*.

E. Efficacité du Programme

1. L'évaluation du Programme

Au cours de l'année 1990-1991, l'ONF a entrepris de revoir son système de gestion de l'information et de mettre en place un système d'indicateurs de rendement. Ce système lui permettra de rendre compte de façon plus systématique de son efficacité et de son rendement. L'ONF a également initié une évaluation de son programme d'activités sur la scène internationale dont les résultats seront disponibles en 1991-1992.

2. Les indicateurs de l'efficacité et de l'impact des activités

En raison de la conjoncture économique difficile et de la transformation des marchés de production et de diffusion des produits audiovisuels au Canada et à l'étranger, l'ONF pouvait s'attendre à une plus faible pénétration des marchés. Cette situation ne s'est pas produite en raison de la spécificité et de la qualité de ses produits et de la diversité de ses systèmes et canaux de diffusion. Les tableaux qui suivent permettent d'observer la justesse et l'à-propos des stratégies de distribution et de mise en marché que l'ONF a mises de l'avant.

Le marché de la télévision

L'ONF a accru le nombre de télédiffusions de ses films dans les nouveaux services de télévision comme le démontre le tableau suivant.

Tableau 4: Nombre de télédiffusions sur les nouveaux services

	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Services spécialisés et télévision à péage	479	1 224	3 182
Télévision éducative	414	787	1 233

Étant donné la valeur éducative, le caractère durable et la richesse du contenu des films de l'ONF, les télédiffuseurs utilisent non seulement les produits de l'année mais également l'ensemble de la collection courante; il leur est également possible de diffuser plus d'une fois le même film.

Si le nombre de films présentés aux différents réseaux de télévision canadiens constitue un indicateur de l'impact des films auprès du grand public, le nombre de téléspectateurs et téléspectatrices rejoints complète plus exactement cette mesure. Ainsi, on remarquera au tableau suivant que le nombre de films diffusés sur les réseaux SRC et CBC reste relativement stable.

Tableau 5: Nombre de films diffusés sur les réseaux nationaux SRC/CBC

	1988-1989	1989-1990	1990-1991
SRC	38	27	26
CBC	62	20	17

Le marché de la vidéocassette

L'ONF poursuit le transfert de sa collection sur vidéocassettes comme support de distribution afin qu'un plus grand nombre de produits soient accessibles à une plus vaste clientèle, notamment au grand public. Le tableau suivant indique d'ailleurs une tendance en faveur de la vente de vidéocassettes.

Tableau 6: Nombre de vidéocassettes et de films 16 mm vendus au Canada

	1988-1989	1989-1990	1990-1991
16mm	1 297	791	331
Vidéocassettes	15 744	23 492	25 464

En permettant à l'ONF de rejoindre davantage le grand public, le format de la vidéocassette l'entraîne également à développer diverses formes de mise en marché et de promotion, telle la vente directe. Les promotions de Noël et de "vidéos verts" (productions récentes sur l'environnement) par l'entremise d'une campagne de publicité postale auprès du grand public en sont des exemples.

Le réseau communautaire et institutionnel

Les bibliothèques associées - Afin de continuer à offrir un service de prêt de ses films dans toutes les régions du Canada, l'ONF a conclu des ententes avec des bibliothèques publiques il y a de cela quelques années. Cette forme de distribution s'avère très efficace. En effet, depuis qu'elle est en place, le nombre de prêts ne cesse d'augmenter comme en fait foi le tableau suivant.

Tableau 7: Nombre de réservations via les bibliothèques associées

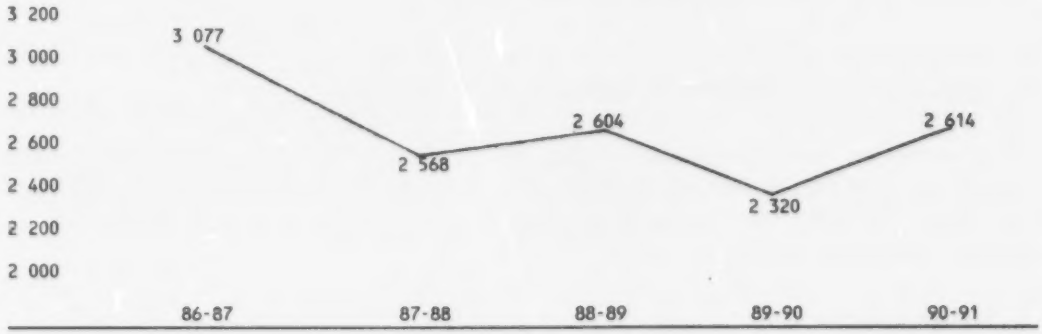
	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Réservations	76 200	108 534	215 715

Le réseau scolaire - Toujours dans cette optique d'association, l'ONF a développé, en collaboration avec une commission scolaire du Québec, un projet pilote de vidéoclubs éducatifs. L'évaluation de ce projet a démontré que les élèves du niveau primaire ont manifesté un réel engouement pour les vidéocassettes de l'ONF. En effet, 84,5% des élèves du premier cycle et 78% de ceux du deuxième cycle du primaire ont emprunté des vidéocassettes. Ces résultats encourageants ont d'ailleurs permis la conclusion d'ententes entre l'ONF et cinq commissions scolaires et écoles pour la mise sur pied de vidéoclubs éducatifs.

La distribution à l'étranger

On remarque dans le graphique qui suit une reprise dans les revenus provenant de l'étranger.

REVENUS DE LA DISTRIBUTION INTERNATIONALE
(en milliers de dollars)



Cette reprise s'appuie en particulier sur le marché de la télévision et de la distribution communautaire. Cette croissance n'est pas étrangère à l'embauche d'agents spécialisés dans ces deux marchés sur le territoire de la France. Une stratégie axée particulièrement sur la télévision a résulté en un accroissement des revenus de ce marché sur le territoire américain.

On estime à plus de trois millions le nombre de personnes ayant vu des films de l'ONF à l'étranger.

Le rayonnement de la production

Les prix que remporte l'ONF sur la scène internationale témoignent de la qualité, de la diversité et de la compétitivité de ses productions en plus d'assurer une notoriété et un rayonnement à l'ensemble de la cinématographie canadienne.

Tableau 8: Nombre de prix

	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Documentaire	34	51	32
Animation	38	28	13
Fiction	15	22	8
Multi-média	3	5	-
Prix spéciaux	7	15	1
Total	**97**	**121**	**54**

Le nombre de prix qu'a remportés l'ONF en 1990-1991 a sensiblement diminué. Mais cette diminution ne correspond pas à une baisse au niveau du rayonnement de la production. Elle indique tout simplement que, par rapport aux deux années précédentes (qui ont couvert le 50e anniversaire de l'ONF), l'ONF a participé à un moins grand nombre de festivals. En effet, au cours du 50e anniversaire, les occasions de participer à divers festivals, hommages et événements spéciaux au Canada et à l'étranger se sont multipliées. Comme on pouvait s'y attendre, l'année qui a suivi une telle intensité a été marquée par une baisse d'activité. Cette situation s'est maintenant rétablie. À preuve, ayant repris son rythme de participation normal en 1991-1992, l'ONF a déjà remporté 82 prix (décembre 91).

F. Données sur le rendement et justification des ressources

Cette section fait état des éléments les plus marquants de la programmation anglaise, de la programmation française, de la formation et des recherches et innovations techniques au cours de l'année 1990-1991. Elle représente également les plans de programmation et les principaux projets prévus pour l'année 1992-1993.

1. Programmation

Afin d'accroître son impact dans le traitement des enjeux sociétaux, l'ONF continue de mettre en place de nouvelles formes de programmation. Ces programmes prioritaires porteront sur la jeunesse, les relations raciales, l'environnement et les questions constitutionnelles. D'une part, plusieurs nouveaux films aborderont ces thématiques; d'autres part, on verra à ce que ces films et ceux qui traitent de ces sujets mais ont été produits antérieurement soient particulièrement accessibles.

Par ailleurs, si cette forme de programmation touche l'ensemble de l'ONF, on retrouve également une part de programmation distincte pour chacune des deux Directions de programmation. C'est ainsi qu'elles répondent aux objectifs culturels des deux groupes linguistiques qu'elles représentent.

La répartition des ressources pour la programmation est donnée au tableau 9, tandis que les indices de la charge de travail de chacun sont résumés au tableau 10.

Tableau 9: Coût net de la Programmation

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Programmation anglaise						
Dépenses	42 669	233	41 319	233	39 907	225
Recettes	(5 739)		5 833		(6 306)	
	36 930		35 486		33 601	
Programmation française						
Dépenses	23 500	110	22 304	110	22 565	110
Recettes	(1 281)		(2 129)		(1 681)	
	22 219		20 175		20 884	
Services techniques (1)		161		161		157
Total des dépenses	66 169	504	63 623	504	62 472	492
Total des recettes	(7 020)		(7 962)		(7 987)	
Coût net de la Programmation	59 149		55 661		54 485	

(1) Seules les années-personnes requises pour le fonctionnement des Services techniques sont imputées à l'activité de Programmation. Les ressources financières sont imputées à l'activité en cause.

Nota: Seules les années-personnes contrôlées sont mentionnées ici.

Tableau 10: Principaux extrants de la Programmation

	Budget 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
Extrants	**Volume**	Volume	Volume	Volume
Production				
Films originaux	**70**	68	121	94
Vidéos originaux	**40**	45	9	18
Documents multimédias	**2**	4	-	4
Bandes-annonces et interludes	**2**	2	17	9
Versions et adaptations de films	**20**	18	27	39
Mise en marché				
Nombre d'études d'auditoires et de marchés	**34**	30	24	37
Nombre de contrats de distribution conclus	**520**	506	533	510
Nombre de copies vendues				
- films 16 mm	**500**	600	331	791
- vidéocassettes	**29 700**	27 500	25 464	23 492
Nombre de nouveaux produits mis en circulation	**140**	140	131	141

a) Programmation anglaise

Rendement de la Programmation en 1990-1991

À la Direction du programme anglais, l'année a été marquée par l'apport et l'engagement extraordinaires des cinéastes et de la clientèle. Voici les principales réalisations de cette direction :

Enfance et jeunesse

- *Look Again/Mieux Voir*, de Bill Maylone, a été immédiatement bien reçu par le monde de l'éducation. Cette série en six parties vise à éveiller la curiosité des enfants à l'égard de leur environnement immédiat.

- *Enquête de famille*, un vidéo produit en langue originale française par le Studio G en collaboration avec les Archives nationales, invite les élèves des troisième à septième années à «prouver qu'ils existent» - dans le sens généalogique du terme.

- *Playing for Keeps*, troisième documentaire d'une heure de la série *Feminization of Poverty*, étudie le sort de certaines mères adolescentes. Un vaste publipostage a déjà permis de vendre 750 copies de format VHS. En octobre 1991, le film a été télédiffusé à l'échelle nationale sur le réseau anglais CBC, devant un auditoire total de plus de 800 000 personnes.

- *Toying with Their Future*, le dernier film de Claire Nadon, traite de l'influence exercée par l'industrie multimillionnaire de mise en marché du jouet sur l'image que se font les enfants, d'eux-mêmes et de leur place dans la société. Le film était à l'affiche du Festival du film de femmes d'Edmonton.

- À la suite de consultations avec le milieu enseignant, le Centre du Pacifique a lancé deux productions : *Baby Blues*, un film de fiction sur les conséquences de la grossesse non désirée chez les adolescentes, et *From Flores*, une fable animée ayant pour sujet une tragédie maritime. Ensemble, les enseignants et enseignantes partagent leurs connaissances sur les réactions des élèves devant les films de l'ONF.

Questions féminines

Un certain nombre de films sur les questions féminines sont sortis cette année, tels:

- *Sandra's Garden*, un film sur l'inceste, qui raconte comment une femme a trouvé le courage de dire la vérité et, ce faisant, a commencé à surmonter ses sentiments de peur, de culpabilité et de négation, sur lesquels elle avait bâti sa vie;

- *The Ticket Back*, un film de fiction provocateur et réaliste qui fait réfléchir sur les difficultés d'une femme à se libérer de l'emprise d'un mari violent, même après le divorce;

- *After the Montreal Massacre*, coproduit avec Man Alive du réseau anglais CBC, qui examine la question de la violence masculine faite aux femmes, un an après le massacre de quatorze d'entre elles à l'École Polytechnique de Montréal;

- *The Burning Times*, un film qui retrace les causes et le sens des persécutions contre les sorcières, du XIII[e] au XVII[e] siècles, a fait vibrer une corde sensible chez les auditoires de partout au pays. À Vancouver, le film a été projeté deux fois devant des salles combles;

- *African Market Women*, une série documentaire en trois parties, qui a été lancée avec succès à Ottawa. Elle raconte la vie de femmes du Kenya et de la Tanzanie qui tentent d'abattre les barrières culturelles et financières traditionnelles en créant de petites entreprises.

Santé, service social et groupes ayant des intérêts particuliers

- Lors du Festival du film de l'Atlantique de 1990, *Hunters and Bombers* a présenté l'histoire héroïque d'un peuple qui se confond avec sa terre. Le film raconte la campagne de désobéissance civile qui a attiré l'attention du monde sur un coin oublié de la péninsule du Labrador, au Québec - et sur les Innu, qui craignent que les vols de bombardiers à basse altitude ne portent irrévocablement atteinte à leur environnement et à leur culture.

- *Between Two Worlds*, un film primé qui raconte les aventures du légendaire Inuit Joseph Idlout, dont la vie tragique symbolise la colonisation de l'Arctique par le Canada et les changements radicaux qu'elle a entraînés dans la société inuit.

- *Education Forum*, une revue qui s'adresse aux professionnels des écoles secondaires, dit le plus grand bien de *Kamik* (kamik veut dire, en inuit, «art de fabriquer les bottes»). Le film montre des aspects de la vie inuit qui autrement passeraient pour toujours inaperçus ou qui resteraient du ressort des anthropologues.

Grand public

- Le récent film du Studio A, *The Phoenix*, traite du sort réservé aux animaux dans le monde. Les cinéastes de ce studio ont résolument décidé d'axer leur programmation sur l'environnement.

- Dans un voyage de quinze minutes qui mènera le spectateur de l'Atlantique au Pacifique, le Canada, ses panoramas, ses habitants et leurs réalisations dans les domaines de l'architecture, des sciences et de la technologie, se déploieront dans le film IMAX de l'ONF, produit pour le Pavillon du Canada à l'Exposition universelle de 1992, à Séville. Une copie réduite en 35 mm a été réalisée à des fins de consultation et, à l'aide d'un projecteur 35 mm modifié, projetée à raison de 48 images par seconde.

- Les mines d'uranium de l'Ontario, de la Saskatchewan et des Territoires du Nord-Ouest sont le sujet du documentaire intitulé *Uranium*. Lancé simultanément en français, en anglais et en inuktitut, le film explore les conséquences de l'exploitation de l'uranium au Canada.

- *The Company of Strangers*, réalisé par Cynthia Scott, a fait une tournée commerciale sans précédent au Canada et à l'étranger et a déjà remporté de nombreux prix à des festivals. Les marques d'approbation continuent d'affluer pour ce long métrage de fiction dont les vedettes sont sept femmes âgées, perdues dans une ferme déserte, qui partagent leurs pensées et leurs sentiments les plus intimes avec humour et sensibilité.

Mise en marché

- Depuis mars 1991, la série de vidéos interactifs *Perspectives in Science* est offerte sur vidéodisque laser. Des distributeurs du secteur privé, au Canada et aux États-Unis, travaillent de concert avec l'ONF pour lancer la série sur vidéodisques à vitesse linéaire constante, pouvant être lus par un lecteur de codes à barres à laser Pioneer, ce qui permettra d'accéder facilement à n'importe quelle composante de la série.

- *Cinq minutes féministes*, une collection de 16 courts métrages réalisés par des femmes dont c'était le premier film, a été lancé en juin 1990. Ces instantanés du monde vu sous différents angles féministes ont été très bien accueillis dans les festivals de films, les congrès et conférences de femmes.

- Mise sur pied, en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures et le Groupe de travail sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, du projet *Reaching Out*. Il s'agit de fournir des films de l'ONF et d'autres films canadiens à un réseau de 600 Canadiens et Canadiennes qui enseignent l'anglais en Tchécoslovaquie et, en dernier ressort, à toute la population d'Europe de l'Est par le truchement de la télévision et du vidéo consommateur. Deux regroupements audiovisuels ont été préparés à partir de films déjà existants : *Discuss It*, une anthologie de classiques de l'animation, et *Green Talk*, une série de films sur l'environnement.

- Au début de 1991, *Creative Process: Norman McLaren*, réalisé par un collaborateur de longue date du célèbre cinéaste d'animation, a été télédiffusé au réseau anglais de Radio-Canada. Le film, qui a fait l'objet de présentations spéciales au Festival international du film d'animation d'Ottawa et au Festival international du film de Londres, a été acheté par la chaîne britannique *Channel 4*, pour figurer dans sa série intitulée *Legends*.

- *The Spirit Within*, un film émouvant sur les programmes de spiritualité autochtone dans les prisons, a eu beaucoup de succès aux festivals de Toronto et de Vancouver.

- Pour promouvoir l'établissement de collections de vidéos de l'ONF dans les bibliothèques scolaires canadiennes, des publipostages ont été adressés aux écoles élémentaires et secondaires. Certains films étaient mis en vedette, tels *No Way Not Me*, *Mile Zero*, *Media and Society* et *Just for Kids*. Les premiers résultats de cette promotion se chiffrent à 4 550 vidéocassettes vendues.

Programme de coproduction avec le secteur indépendant

Mis sur pied en collaboration avec le ministère des Communications, le Programme de coproduction avec le secteur indépendant, qui est de 3 millions de dollars, a contribué à la production de 30 documentaires et de 31 longs métrages de fiction au pays, dont:

- *Island of Whales*, un documentaire coproduit avec de nombreux autres collaborateurs canadiens, dans lequel cinq des chercheurs les plus renommés dans l'étude des baleines entreprennent une expédition scientifique autour de l'île de Vancouver. Le film a été choisi pour être télédiffusé aux États-Unis.

- *Princes in Exile*, un film qui jette un regard neuf et honnête sur les enfants cancéreux, a suscité des louanges dans toutes les couches de la société, après sa télédiffusion à l'échelle nationale par le réseau anglais de Radio-Canada.

- *Falling Over Backwards*, *Diplomatic Immunity* et *Kootenai Brown* comptent parmi les autres films terminés.

Le tableau 11 montre la répartition des ressources financières du Programme anglais selon les auditoires prioritaires.

Tableau 11: Répartition des ressources financières de la Programmation anglaise selon les auditoires prioritaires

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991	
	Production	**Mise en marché**	Production	Mise en marché	Production	Mise en marché
Auditoire						
Enfance / Jeunesse	**5 597**	**1 447**	6 065	1 339	6 893	1 417
Questions féminines	**2 055**	**856**	1 539	654	1 852	664
Santé, service social	**2 285**	**1 332**	2 284	1 280	3 193	791
Grand public	**7 981**	**1 937**	7 161	1 858	3 971	1 954
Coproduction avec le secteur indépendant	**6 961**	**725**	7 595	103	6 968	94
Frais non ventilés						
Biens d'équipement	**1 268**	23	1 128	34	970	26
Locaux	**2 945**	1 299	2 910	1 397	2 670	1 246
Services aux locataires	**173**	46	139	-	684	208
Total des ressources	**29 265**	**7 665**	28 821	6 665	27 201	6 400

Plans de programmation pour 1992-1993

Le monde traverse une période d'extrêmes bouleversements, à tous les points de vue. La Direction a donc établi ses priorités dans les domaines de l'environnement, du racisme, des questions autochtones, de la santé et des discussions constitutionnelles. Les projets de films seront axés sur les auditoires décrits ci-après.

Enfance et jeunesse

- Film d'aventure qui introduira la notion d'espèces en danger d'extinction auprès des 8 à 12 ans, et leur montrera les problèmes que pose l'intervention humaine pour la vie végétale et animale sur la planète.

- Film d'animation de marionnettes qui dénoncera le manque de sensibilité de la société, laquelle préfère mettre l'environnement en danger plutôt que de réduire sa consommation.

- Film sur un groupe dynamique de jeunes Noirs de Nouvelle-Écosse, sur la façon dont ils s'y prennent pour se forger une identité dans un monde en perpétuel changement.

- Documentaire sur de jeunes homosexuels qui parlent des tensions ressenties et de leurs relations avec leurs parents et avec leurs pairs.

- Série en huit parties à l'intention des élèves du secondaire, réalisée en anglais, en français et en inuktitut, qui expliquera le système économique canadien.

- Dialogue avec les enfants sur la création, la mort et la religion, pour susciter la discussion et la compréhension.

Questions féminines

- Modèles de rôles positifs d'hommes et de femmes et examen des relations constructives qui peuvent se nouer entre eux, des perceptions et des aptitudes mutuelles à la communication.

- Important documentaire sur la maternité; regard sur les origines de la notion de bonne mère, sur son évolution et sa transformation.

- Documentaire sur les mères célibataires et l'aide sociale, dernier film de la série *Feminization of Poverty*.

- Rôle des femmes pendant la Première Guerre mondiale, illustré par des entrevues remarquables d'octogénaires et de nonagénaires et par du métrage d'archives. Apport des femmes à la guerre et au travail et leur incidence sur le changement des rôles dans la société canadienne.

- Film sur deux artistes noires et sur leur travaux, considérés par elles comme politiques et libérateurs.

- Documentaire de long métrage sur le lesbianisme à travers les âges.

Santé, service social et groupes ayant des intérêts particuliers

- Court métrage de fiction visant à susciter la discussion sur les relations interraciales, qui traite des répercussions du racisme sur une mère autochtone et sa petite fille et sur les efforts qu'elles font pour s'en sortir.

- Documentaire sur Oka, vu de l'intérieur et de l'extérieur des barricades, par une cinéaste autochtone.

- Film alliant la fiction et l'animation à l'usage des thérapeutes et des conseillers qui travaillent auprès des adolescents victimes d'agressions sexuelles.

- Histoire de l'innocence et du courage de jeunes enfants atteints de maladies mortelles, à l'intention des travailleurs de la santé.

Grand public

- Documentaire sur les conséquences environnementales de la croissance des usines de pâte à papier, de l'exploitation forestière et du développement industriel dans le nord de l'Alberta.

- Recherche concernant une série éventuelle sur les pêcheries de l'Atlantique Nord, sur la gestion des ressources et sur leur incidence économique et politique.

- Examen des liens entre pères et fils dans la société occidentale contemporaine et leur influence sur nos conceptions de la masculinité et de la structure sociale.

- Film d'animation sur le pouvoir de la télévision de forger les personnalités et les événements politiques et sur la façon dont on les perçoit.

- Documentaire sur les maisons de sondage et leur crédibilité, et sur la manipulation de l'information et les effets de celle-ci.

- Film sur les causes et les effets de la faillite sur les personnes et les familles.

Questions constitutionnelles

- Vu l'importance des événements actuels au pays et des défis qu'il nous faut relever, nous accorderons une attention particulière à la réalisation de films à caractère informatif, qui suscitent la réflexion et la discussion.

- Photographies d'archives et gravures qui racontent l'histoire des anglophones de Montréal, mise en parallèle avec les attitudes et les événements contemporains.

- Documentaire d'une heure sur les dilemmes d'ordre politique, culturel et idéologique auxquels sont confrontés les anglophones du Canada, à la suite de l'échec de l'Accord du lac Meech.

- Film sur les événements à venir au Canada cette année, en matière constitutionnelle, qui mettront aux prises le gouvernement fédéral et les provinces, et notamment le Québec de Robert Bourassa.

- Des adolescents acadiens parlent de leur avenir et de leur place dans un pays qui traverse une crise d'identité, une notion qui ne leur est pas étrangère.

- Documentaire sur la lutte entreprise par les autochtones pour conquérir l'égalité et l'autonomie gouvernementale, vue à travers la vie d'un homme.

Mise en marché - Le Service de mise en marché anglaise a pour objectif d'élaborer et de mettre en oeuvre une stratégie cohérente de mise en marché à l'échelle nationale. À cette fin, les responsables de la Direction du programme anglais orienteront directement leurs décisions de planification sur les objectifs prioritaires relatifs à la mise en marché et aux niveaux de financement.

Enfance et jeunesse

- Télédiffusion par YTV d'une série composée de films d'animation de l'ONF, dans laquelle un animateur à la caméra donnera des renseignements sur les techniques utilisées pour les réaliser.

- Poursuite des ententes spéciales à 21 $ conclues en 1991-1992 avec les commissions scolaires et les écoles, et intensification des campagnes de promotion pour les inciter à se doter de collections de 150 vidéos minimum.

- *Aspects of the Documentary*, un regroupement sur le documentaire, fera l'objet d'une vaste campagne de promotion auprès des écoles secondaires qui pourraient l'utiliser dans leurs cours de connaissance des médias.

- Lancement de films sur les relations interraciales et sur les droits de la personne, parmi lesquels:

  Building Bridges - Quatre documentaires sur des enfants israéliens et palestiniens, leurs similitudes et leurs différences.

  Playing Fair - Quatre films de fiction sur les relations interraciales, à l'intention des élèves de l'élémentaire.

  Human Rights - Série de films d'animation sur les notions fondamentales des droits de la personne.

  The Camp - Film d'animation sur la vie d'un enfant nippo-canadien dans un camp de détention.

  Teenage Immigrant Girls - Film sur la façon dont les adolescentes de parents immigrants se débrouillent devant la pression exercée par leurs pairs.

Questions féminines

- Présentation de films de femmes dans plusieurs villes du pays pour marquer la Semaine internationale de la femme : *Women and War*, *Welfare Mother*, *Batari Blues*, *Towards Intimacy*, *Hands of History* et *Full Circle*.

- Activités de développement des marchés consistant en des visionnements, des ateliers et des publipostages aux fins d'atteindre de nouveaux marchés, et notamment les jeunes femmes, les femmes des régions rurales, les femmes de couleur et les femmes des Premières Nations.

- Campagne de promotion des ventes du documentaire *The Eighth Day*, axée sur le marché de l'éducation. Ce film sur la technologie de la reproduction est également au programme du réseau anglais de Radio-Canada.

- *B Movie*, un film d'une heure sur des lesbiennes âgées, sera lancé en grande pompe au Canada.

- La promotion de *Towards Intimacy*, un film sur les problèmes et les besoins sexuels de femmes handicapées, se fera auprès des réseaux de personnes handicapées.

Santé, service social et groupes ayant des intérêts particuliers

- De vastes campagnes de promotion des films sur les relations interraciales seront entreprises auprès de réseaux cibles, tels les corps policiers et les organismes municipaux, provinciaux et fédéraux.

- Une collection de vidéos sur la santé, les soins et le bien-être fera l'objet d'une campagne de promotion auprès des services de santé et des services sociaux.

- Pour donner suite à une stratégie visant, à long terme, à favoriser l'établissement de collections de vidéos, une campagne de dépôt de vidéos sera faite auprès des Centres de fraternité autochtone du pays.

- Lancement à grand déploiement, dans le public et auprès des organisations masculines, du documentaire *A Kind of Family*, sur la relation inusitée et difficile entre un père et son fils adoptif.

- Lancement de *Pulp Mills*, un film sur les conséquences politiques, sociales et environnementales de l'exploitation d'usines de pâte à papier dans le nord de l'Alberta, en collaboration avec des représentants de l'industrie et des milieux de défense de l'environnement.

- Des visionnements publics à l'échelle nationale de *Kahnawake*, un film sur les Mohawks, leurs façons de penser et leurs aspirations, seront organisés en collaboration avec des organismes autochtones.

Grand public

- *The Cutting Edge*, 52 heures de films de l'ONF réparties par sujets, sera télédiffusé sur le réseau Vision TV, à l'occasion du Jour de la Terre, du *Black History Month*, etc. L'ONF en profitera pour faire la promotion de son numéro de téléphone sans frais et de certains de ses films.

- *Campeau*, *The Boys of Saint Vincent*, *Oka* et *The Eighth Day* ont été choisis pour être télédiffusés à des heures de grande écoute et seront entourés d'une vaste campagne de publicité.

- La publication de *Zoom In*, un dépliant promotionnel très efficace adressé aux marchés de l'éducation, se poursuivra et des annonces visant à faire connaître la production et les activités de mise en marché de l'ONF seront axées sur la clientèle bien établie de l'ONF, les médias, les bibliothèques publiques et le grand public.

- En association avec les distributeurs commerciaux et les exploitants, les films d'animation seront considérés comme des courts métrages commerciaux, et des regroupements de tels films pourront être présentés dans les cinémas.

b) Programmation française

Rendements de la programmation 1990-1991

- **Cinéma documentaire -** Le studio documentaire a complété 22 films, dont 18 ont été diffusés à la télévision.

- Le projet de collaboration avec l'ACDI, *Encyclopédie vivante,* visant à sensibiliser les jeunes à l'interdépendance planétaire, a déjà réalisé sept des 14 films prévus: l'environnement et les droits de l'enfant de cinq à huit ans ont été parmi les thèmes retenus.

- Deux nouveaux films se sont ajoutés à la collection *Parler d'Amérique*, coproduite en partie avec Les Productions d'Amérique française Inc. et l'Institut national de l'audiovisuel de France.

- Deux portraits, l'un du Dr Hans Selye dans *Pour l'amour du stress* et l'autre de Michel Chartrand dans *Un homme de parole,* ont rendu hommage à deux hommes qui ont marqué leur temps.

- *Au Chic Resto Pop*, amorce d'une réflexion sur la pauvreté, a reçu une critique élogieuse de la presse et a été présenté au Festival des films du monde.

- Deux nouveaux modules sur l'apprentissage de français langue seconde ont été produits et mis en distribution de même que le grand dossier sur l'environnement *Les Quatre Cavaliers de l'Apocalypse*.

- Parmi les autres films terminés, signalons *En r'montant l'escalier* et *Dire de Compagnons* sur la tradition encore vivante des Compagnons du travail.

Cinéma de femmes

- Deux films, *Apprendre... ou à laisser* et *La Double Histoire d'Odile*, sur les enfants vivant des difficultés d'adaptation à l'école, et un documentaire sur quatre femmes chefs d'entreprise ont connu un vif succès.

- Le Programme fédéral des femmes, né d'une collaboration entre plusieurs organismes et ministères fédéraux, poursuit sa mission de traiter de thèmes importants tels que les femmes autochtones, handicapées, agricultrices, immigrantes ou victimes de violence conjugale.

Cinéma d'animation

- Résultant d'un scénario écrit en collaboration avec des détenus amérindiens et inuit, *L'Ours renifleur/The Sniffing Bear* porte à réfléchir sur le tort causé par les drogues.

- *Enfantillage/Kid Stuff* exprime toute la gamme d'émotions vécues par un enfant entendant ses parents se disputer et *Entre deux soeurs/Two Sisters* illustre, au moyen d'une technique exceptionnelle, les délicates relations filiales et la recherche de l'amour.

- Des bandes-annonces de plusieurs cinéastes sont venues souligner le Festival international de l'animation à Ottawa et, tel que prévu, les sept premiers films de la collection *Droits au coeur* ont été entrepris. Cette collection, qui s'inspire des articles contenus dans la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant, se veut un plaidoyer exceptionnel en faveur de l'enfance.

Animatique

- La production d'un film éducatif sur la mesure du temps, *Les Miroirs du temps*, a servi de banc d'essai au logiciel de coloration et de tournage infographique FLIP. Plus de 7 000 dessins transférés en mode numérique et colorés, à partir d'une banque de 16 777 216 teintes: une première mondiale! Ce film, d'une durée de 30 minutes, vulgarise avec humour les calculs du temps à différentes étapes de l'histoire de l'humanité.

- Ce film, de même que *Bandes-annonces Ottawa 90* ont contribué à notre objectif de renforcer les liens entre infographistes et cinéastes d'animation traditionnels.

Cinéma de fiction

- Trois des 16 films du programme Fictions 16/26 produits par l'ONF ont été complétés cette année. L'objectif de relancer le court métrage comme genre cinématographique que poursuit le Studio de fiction l'a fait s'associer à Radio-Québec, la SOGIC et Téléfilm Canada dans cette démarche.

- Le dernier des téléfilms produits au studio, ... *comme un voleur*, a été terminé et lancé cette année. Ce film a connu un sort exceptionnel en étant lancé en salles commerciales avant son premier passage à la télévision. De plus, ce film a permis à la comédienne Andrée Lachapelle de se mériter le *Prix Guy-L'Écuyer* lors des 9es Rendez-vous du cinéma québécois.

- Le Programme de coproduction avec le secteur indépendant francophone a permis à l'ONF de participer à plusieurs films qui ont connu un large succès auprès de la critique et du public.

  Mentionnons: *Love-moi, Moody Beach, Simon les nuages, Rafales* et le long métrage documentaire *New York doré*.

  Plusieurs autres coproductions ont été entreprises: *La Demoiselle sauvage, Le Fabuleux Voyage de l'ange, Nelligan, Le Spasme de vivre* et *La Sarrasine*.

Cinéma francophone hors Québec

- Le premier tournage des quatre films documentaires de la série *L'Acadie de la mer* a débuté avec un producteur privé et avec la participation de Radio-Canada.

- Ont été entrepris aussi en Acadie: *Le Violon d'Arthur*, coproduction d'un téléfilm d'une heure sur le grand violoniste Arthur Leblanc, et un long métrage documentaire tourné à l'occasion de l'élection de Jean Chrétien.

- En Ontario, en plus d'un film sur l'alphabétisation et d'une série de 12 documentaires coproduite avec le secteur privé et en collaboration avec TVOntario, le film *Paraître ou ne pas être,* sur l'importance de l'apparence physique, a été terminé.

- Dans l'Ouest canadien, le tournage d'un film sur l'acquisition d'une langue seconde sans que cela soit au détriment de la langue maternelle a débuté cette année.

Mise en marché et distribution

- Des efforts particuliers pour renforcer la visibilité et l'impact de nos films ont été soutenus par une programmation variée qui s'adressait tantôt à un large public, tantôt à des auditoires plus spécialisés.

- La télédiffusion demeurant un des moyens les plus efficaces de rejoindre un vaste auditoire, la majorité des films du Programme français ont été diffusés. Certains d'entre eux ont connu un grand succès grâce à leur contenu percutant et à une mise en marché efficace.

- Soulignons, entre autres, *Les Quatres Cavaliers de l'Apocalypse* qui a suscité un véritable débat sur les enjeux de la protection de l'environnement et a rejoint près de 700 000 personnes aux "Beaux-Dimanches" de Radio-Canada, et *Les Miroirs du temps* qui a été vu par plus de 750 000 téléspectateurs et téléspectatrices lors de ses deux télédiffusions.

- Partout en Ontario, en Acadie et dans l'Ouest, les francophones ont répondu de manière enthousiaste à la présentation des films de l'ONF et la couverture de nos activités dans les médias a été volumineuse et très positive.

- Deux courts métrages d'animation ont connu un heureux mariage avec des longs métrages en salles commerciales. *L'Heure rêvée* présenté avec *Une histoire inventée* et *Enfantillage/Kid Stuff* avec le film *Rafales* ont tenu l'affiche durant 20 semaines.

- Les ventes de copies de titres français de la collection ont augmenté en moyenne de 37% par rapport à l'année dernière. Dans le marché des bibliothèques publiques, l'augmentation a été de près de 49% et de 54% dans le marché de la vente directe aux consommateurs.

- Du côté de la promotion auprès de publics plus spécialisés, mentionnons la publication d'un catalogue de fiches pédagogiques *La Pomme verte... et plus*, la vente de vidéocassettes de *Pour tout dire*, qui ont alors totalisé 3 500 unités vendues, et une vaste promotion de Noël qui a été effectuée auprès de quelque 115 000 abonnés des quotidiens *La Presse* et *Le Soleil*.

Le tableau 12 montre la répartition des ressources financières de la programmation française.

Tableau 12: Répartition des ressources financières de la programmation française

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991	
	Production	**Mise en marché**	Production	Mise en marché	Production	Mise en marché
Cinéma documentaire	**5 808**	**1 050**	6 082	866	4 820	1 203
Programme de coproduction avec le secteur indépendant	**3 200**	**-**	2 887	-	3 347	-
Cinéma de femmes	**1 450**	**400**	1 100	394	1 161	326
Cinéma de fiction	**1 800**	**150**	1 809	125	1 868	121
Cinéma d'animation	**1 785**	**280**	1 625	206	1 323	313
Cinéma francophone hors Québec	**1 400**	**700**	871	538	1 237	815
Promotion de la collection	**-**	**1 150**	-	754	-	1 172
Animatique	**440**	**-**	431	-	404	-
Frais non ventilés						
Biens d'équipement	**433**	**-**	481	-	710	-
Locaux	**1 508**	**493**	1 476	410	1 247	283
Services aux locataires	**143**	**29**	101	19	437	97
Total des ressources	**17 967**	**4 252**	16 863	3 312	16 554	4 330

Plans de programmation pour 1992-1993

Le Programme français continuera de développer une cinématographie originale et pertinente reflétant les préoccupations des francophones du Québec et du Canada. Il encouragera tant la réalisation de films d'auteurs sur des thématiques variées s'adressant à un large public que la production de films destinés à rejoindre des auditoires plus spécialisés.

- **Enfance et jeunesse** - Sera entrepris le second volet de la collection d'envergure *Droits au coeur* dont les films d'animation traitent de la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant. Grâce à la participation des ministères Multiculturalisme et Citoyenneté Canada et Santé et Bien-être Social Canada, sept nouveaux films s'adressant aux enfants de 6-12 ans viendront donc s'ajouter au premier volet.

- **Le Studio d'animation** mettra aussi en chantier deux projets innovateurs: un long métrage expérimental d'animation sera coproduit avec un partenaire français et, d'autre part, le Studio développera la mise en production d'images infographiques animées grand format de type IMAX et OMNIMAX.

- **Le Centre d'animatique** compte terminer le développement du logiciel FLIP en version 35 mm normale et lui ajouter une capacité haute résolution permettant le tournage d'images infographiques grand format. Cette année pourrait ainsi marquer la commercialisation de ce logiciel et une association à cet effet avec un partenaire privé pour la rédaction des manuels et des procédures de mise à jour du produit vendu.

- Parmi les nombreux nouveaux projets documentaires qui seront développés cette année, mentionnons qu'un ensemble de films sera mis en production en collaboration avec Radio-Canada pour mieux rejoindre le public des jeunes de 12 à 20 ans, qu'un film sur les enfants faisant face au système judiciaire sera entrepris et que les derniers modules du programme d'apprentissage du français langue seconde *Pour tout dire* viendront compléter cette série très en demande.

- Les deux films primés au concours Documentaire en vue, dont l'un traite de l'approche de la mort et l'autre des coulisses de la critique, seront terminés et diffusés à Radio-Québec. Des problématiques telles que la situation des régions et les grands projets d'avenir des Québécois feront l'objet d'une vaste recherche avant leur mise en production. Enfin, trois de nos plus importants cinéastes compléteront leurs films qui connaîtront un impact assuré: *Canada(s)* de Jacques Godbout, *La Toundra* de Pierre Perrault, ainsi que deux films sur les autochtones tournés par Maurice Bulbulian.

- **Cinéma de femmes** - Le Programme fédéral des femmes, résultant avec la collaboration de plusieurs ministères et organismes fédéraux, entrera dans sa quatrième phase de production avec des films portant principalement sur diverses problématiques reliées au monde du travail. D'autres réalisatrices tourneront quant à elles des films plus personnels sur le sida au féminin, la fin du millénaire ainsi qu'un portrait vivant de deux immigrantes à Montréal.

- **Le Studio de fiction** tournera son cinquième téléfilm complétant ainsi la collection des 25 téléfilms entrepris avec Les Producteurs T.V.-Films Associés Inc. Celui-ci fera l'objet d'une télédiffusion à une heure de grande écoute sur les ondes de Radio-Canada. De très courts métrages seront aussi réalisés cette année selon des paramètres de production qui rendront possible leur programmation en salles commerciales. Six projets de téléfilms traitant des nouvelles réalités familiales seront développés et au moins l'un deux devrait être mis en production.

- **Cinéma des francophones hors Québec** - À Toronto et en Acadie, plusieurs nouveaux projets seront mis à l'étude et quelques autres seront terminés dont l'un tourné à l'occasion de l'élection de Jean Chrétien dans la circonscription de Beauséjour et un autre d'une heure traitant de l'alphabétisation. La situation des francophones du nord de l'Ontario sera aussi abordée et quatre portraits d'artistes témoignant de la vitalité culturelle des Ontariens seront coproduits avec le secteur privé et la collaboration de TVOntario. Rendant compte de la réalité vécue dans l'Ouest canadien, le film *Parlons franc,* sur la question de l'assimilation ou du bilinguisme additif, sera complété cette année.

- **Mise en marché et distribution** - En plus des nombreux lancements et de quelques événements qui seront créés lors de la sortie de certains films, ce secteur connaîtra une vigueur nouvelle grâce à la relocalisation du bureau de Montréal en plein coeur de l'activité culturelle; une toute nouvelle salle équipée des équipements de projection en cinéma et en vidéo des plus modernes ajouteront une qualité exceptionnelle à la programmation qui y sera offerte. Ce lieu de cinéma deviendra ainsi la pierre angulaire dans la stratégie de promotion des films de l'ONF.

  L'intégration en ces lieux du Centre international de consultation, qui y sera implanté dès l'automne, ajoutera à l'achalandage une nouvelle clientèle qui accédera à l'ensemble de la collection des films de l'ONF disponible sur vidéodisques.

  Toute les activités entourant le déménagement, l'aménagement des nouveaux locaux, l'installation du Centre international de consultation et la réalisation du prototype du robot serveur de disques optiques auront lieu cette année.

  Des films importants seront lancés, dont deux d'Arthur Lamothe, l'un sur les autochtones de Natashquan et l'autre sur l'architecture à Montréal, le premier volet de la collection *Droits au coeur* et les relations entre les communautés culturelles de Montréal. Une campagne intensive de promotion viendra souligner la distribution de la collection complète de *Pour tout dire*. Les 19 films originaux du programme *Encyclopédie vivante* et leurs versions anglaises produits conjointement avec l'ACDI, feront également l'objet d'une promotion spéciale.

  Du côté de notre partenariat avec les bibliothèques publiques au Québec et ailleurs au Canada, les liens existants seront renforcés en s'associant à des activités de promotion des services offerts à la population et des collections disponibles, et de nouvelles ententes pour créer des vidéoclubs éducatifs dans les écoles de niveaux primaire et secondaire devraient s'ajouter encore cette année.

2. Distribution

Conformément à son mandat, qui est de favoriser l'accès aux Canadiens et aux Canadiennes des films produits et distribués par l'ONF, par l'entremise d'un réseau de cinémathèques; de réunir et de diffuser des renseignements sur les films de l'ONF et d'autres films canadiens; de fournir des services internes de prêt et d'information; de fournir un soutien aux ventes et à la location des produits de l'ONF au Canada et à l'étranger; et de promouvoir ses propres services, les Services de distribution ont, pendant l'année 1990-1991, réalisé ce qui suit.

Les Services ont assuré le passage du film à la vidéo, nouveau support de distribution des films. La demande figurant au tableau 13 montre que les activités des bibliothèques associées, qui distribuent surtout des vidéocassettes, ont augmenté considérablement.

Pour s'efforcer toujours davantage de fournir un accès bilingue et national à la collection complète de l'ONF, les Services de distribution ont fait inscrire leurs numéros de téléphone sans frais dans les annuaires téléphoniques des villes du Canada où ils ne figuraient pas encore.

Le personnel des onze cinémathèques, qui appartiennent à l'ONF et qui sont dirigées par lui au Canada, a participé à des programmes de promotion et d'extension des services. Au cours de l'année, de nombreuses villes ont été la cible de publipostages. Les principaux clients des cinémathèques ont reçu des documents promotionnels spécialisés les incitant à utiliser les productions de l'ONF, sur support vidéo ou 16 mm.

Une liste des productions audiovisuelles existant en français et en anglais sur l'hygiène du milieu de travail a été réalisé. Elle a servi ensuite à Environnement Canada pour la publication d'un catalogue général. Une brochure, intitulée *Services de distribution offerts par l'Office national du film aux commanditaires institutionnels,* a été publiée et distribuée à des ministères.

Un projet visant à déposer des éléments de tirage aux Archives nationales du Canada est terminé. Les éléments ont été transférés et les renseignements nécessaires introduits dans l'ordinateur.

Les principaux extrants des Services de distribution sont donnés au tableau 13, tandis que les ressources de ces Services paraissent au tableau 14.

Tableau 13: Demande concernant les services de la Distribution

	Budget 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
Cinémathèques régionales de l'ONF				
Prêts et locations	180 000	180 000	177 702	193 757
Demandes de renseignements	220 000	200 000	N/A	N/A
Nombre total d'enregistrements dans la base de données FORMAT	33 000	31 000	31 951	28 954
Recherches directes dans FORMAT	79 000	79 000	79 008	55 733
Catalogues publiés	4	5	4	3
Nombre de copies en circulation	105 000	100 000	97 121	93,858
Bibliothèques associées				
Prêts	260 000	235 000	215 715	108 853
Ventes				
Commandes traitées	6 500	6 000	5 846	7 675
Produits livrés	36 000	34 000	33 225	35 638

Tableau 14: Coût net de la Distribution et des années-personnes

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Dépenses	9 584	95	9 417	95	8 412	95
Moins: recettes à valoir sur le crédit	1 105		1 199		977	
	8 479	95	8 218	95	7 435	95

Nota: Seules les années-personnes contrôlées sont mentionnées ici.

Plans pour 1992-1993

En plus des services de support à la distribution de films au Canada et à l'étranger, la division des Services de la distribution a comme responsabilité la gestion d'un réseau de cinémathèques ONF et de cinémathèques partenaires réparti sur l'ensemble du territoire canadien.

Au moyen de ce réseau national et d'une relance de leurs stratégies, les Services de distribution continueront de faire connaître la collection de productions anglaises et françaises de l'ONF et de fournir des services d'information et de référence. Ils s'efforceront de les rendre plus accessibles par la promotion, la publicité et le publipostage et en se dotant d'autres lignes téléphoniques sans frais.

Les Services à la clientèle élaborent actuellement une base de données qui permettra au personnel de l'ONF de se renseigner sur l'acquisition des droits de distribution et qui fournira des renseignements sur les productions de l'ONF. Cette initiative facilitera l'attribution des droits de distribution.

De plus, l'ONF a décidé que sa collection totale de plus de 8 000 films canadiens serait mise à la disposition de toute la population canadienne actuelle et future en un lieu central, le Centre international de consultation de l'ONF. On pourra se procurer à ce centre, ou par l'entremise des lignes téléphoniques sans frais, des copies de films sur vidéocassettes.

- **Mise en marché des publications de l'ONF** - *Le Répertoire des films de l'ONF - Les productions de l'Office national du film du Canada de 1939 à 1989* a été publié vers la fin de l'exercice 1991-1992. Des efforts se poursuivront pour assurer la distribution de ce précieux document de référence.

- **Catalogue électronique** - Le développement d'une base de données sur CD-ROM facilite la distribution de plusieurs bases de données de l'ONF, et notamment de FORMAT et de NFB IMAGES ONF. On continuera d'enrichir ces bases de données et on commencera leur distribution pendant l'exercice 1992-1993.

3. Formation

Les résultats de 1990-1991 les plus significatifs:

Programme anglais:

Une grosse proportion des activités de formation de la Direction a été menée à bien en collaboration avec des organismes de l'extérieur pour tirer avantage des liens naturels et faire un usage optimal des ressources. Avec l'appui du Programme d'équité en matière d'emploi, des programmes d'envergure, tels le Programme de coproduction avec le secteur indépendant, ont offert de nombreuses occasions de formation pratique dans les métiers du cinéma. La Direction a été en mesure de commanditer ou d'appuyer avec d'autres Services de nombreux cours et ateliers organisés par des groupes tels que le Black Film and Video Network et le B.C. Motion Picture Industry Training Council.

L'apport au perfectionnement professionnel des cinéastes a été mis en évidence à l'occasion d'INPUT 90, un congrès international de producteurs et de réalisateurs de télévision publique, tenu à Edmonton. La participation de l'Office national du film au coût d'organisation du congrès a été de 30 000 $ et le producteur du Studio Nord-Ouest, Dale Phillips, présidait le comité organisateur. INPUT a réuni plus de 200 délégués, dont notamment des cinéastes indépendants et des membres du personnel de l'ONF.

Les responsables d'autres programmes d'aide ont louangé les services techniques et professionnels dispensés par l'ONF aux cinéastes débutants, au titre du PAFFPS (programme d'aide aux cinéastes du secteur privé). Dans plusieurs Centres de l'ONF, des jeunes femmes cinéastes ont pu, collaborer à des travaux de production grâce à des fonds de réserve pour le perfectionnement. L'appui aux jeunes cinéastes a également pris la forme de subventions directes versées à des coopératives de production locales telles que L.I.F.T. à Toronto, Newfoundland Independent Filmmakers Co-op et Island Media Arts Co-op de la région de l'Atlantique.

Le projet d'équité en matière d'emploi du Programme anglais le plus remarquable a été le lancement de New Initiatives in Film, et son école d'été pilote offrant des ateliers et des séminaires à quinze femmes de couleur ou autochtones du Canada. Des cinéastes de l'ONF dirigent les ateliers. Une consultation a également été menée auprès de porte-parole des milieux de femmes du cinéma et de la culture sur les buts et la teneur du NIF.

Programme français:

La pertinence du concours Cinéaste recherché(e) se trouve confirmée d'année en année et la qualité des films primés démontre l'importance de maintenir ce concours qui permet à de nouveaux talents de s'exprimer au moyen du cinéma d'animation. Certains films ont même poursuivi une carrière internationale des plus intéressantes; le film *Juke-Bar* s'est mérité à lui seul 11 récompenses dont deux importants prix décernés à Zagreb et à San Francisco cette année. Le film *Enfantillage/Kid Stuff* était en finition et semble aussi voué à une carrière des plus prometteuses.

Le Programme français a accueilli le gagnant de la "Course Amérique-Afrique" pour un stage d'un an à la réalisation de cinéma documentaire. C'est le concours Documentaire en vue, programme conjoint de Radio-Québec, Téléfilm Canada, de la SOGIC et des producteurs privés qui a été le projet majeur du Programme français cette année. Plus de 130 projets de films ont été soumis et 11 d'entre eux ont bénéficié d'une aide à la recherche et scénarisation en vue de la production de cinq films par le secteur privé et de deux par l'ONF.

Dans le cadre de la poursuite des objectifs d'équité en matière d'emploi, en plus de nombreux stages de formation sur des productions de films, un bottin des femmes techniciennes en cinéma a été réalisé et largement distribué pour favoriser l'embauche de celles-ci dans les métiers où elles sont sous-représentées.

Le tableau 15 présente les principaux extrants de la formation produits par les différents programmes de formation, concours et demandes de la part de cinéastes indépendants ou débutants du Canada. Ils correspondent au nombre de personnes formées, de projets financés par l'ONF et de films produits par rapport aux ressources affectées. Les projets visaient à donner une formation valable à une nouvelle génération de cinéastes et à permettre à des débutants d'entreprendre des projets novateurs.

Tableau 15: Principaux extrants de la formation

	Prévu 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Sommes consacrées à la formation (en milliers de dollars)	**2 338**	2 752	2 247
Nombres de stagiaires	**334**	354	355
Nombre de projets soutenus	**274**	287	292
Nombre de films produits	**7**	8	9

Plans pour 1992-1993

Programme anglais:

Parallèlement aux diverses activités de formation, tant au domaine de l'équité en matière d'emploi, qu'à celui des ateliers, des séminaires, du soutien et du perfectionnement de cinéastes débutants, la Direction donnera suite à deux projets importants:

- **Studio I** - En juin 1991, lors du Festival de télévision de Banff, l'Office annonçait la création d'un studio national de production autochtone, au Centre du Nord-Ouest, à Edmonton. Le Studio mettra au service des cinéastes autochtones les ressources et les compétences dont ils ont besoin pour conter leurs propres histoires et répondre aux besoins de communications de leurs communautés. La phase I du programme, phase de formation et de perfectionnement, sera coordonnée par Will Campbell, qui est lui-même autochtone et qui compte 20 ans d'expérience en communications vidéo, et par le producteur adjoint du programme. Une vignette sera diffusée à l'échelle nationale pour annoncer que l'ONF versera 10 000 $ aux candidats et candidates retenus pour des films tournés dans les communautés autochtones. Les cinéastes les plus doués recevront une formation complémentaire et se verront offrir des occasions de tourner dans le cadre des phases II et III du programme.

- **New Initiatives in Film** - Le programme a été mis sur pied par le Studio D afin d'offrir davantage de débouchés cinématographiques aux femmes des Premières Nations et aux femmes de couleur. S'appuyant sur les expériences des deux années passées, la troisième école d'été visant à aider les femmes à se perfectionner dans les métiers du cinéma prendra la forme d'un séminaire de perfectionnement professionnel, d'une durée de dix jours.

Programme français:

La collaboration avec Radio-Canada se poursuivra encore cette année en fournissant un encadrement de montage et surtout en accueillant pour un stage d'une durée d'un an à la réalisation le lauréat ou la lauréate de la "course-monde". Ces efforts conjugués de l'ONF et de Radio-Canada contribuent à stimuler un intérêt et à créer une relève pour le cinéma documentaire.

Le concours Cinéaste recherché(e) du Studio d'animation devrait encore une fois soulever l'enthousiasme des participants et participantes et permettre à un projet novateur de voir le jour. La gagnante du 11e concours entreprendra son film après un arrêt d'un an dû à des contraintes budgétaires.

Poursuivant ses objectifs de renouveler son potentiel créateur, le Programme français recrutera cette année deux cinéastes d'animation qui s'ajouteront aux six nouveaux réalisateurs et réalisatrices qui ont été embauchés en 1991-1992.

Enfin, en plus des activités régulières dans les secteurs de l'aide aux cinéastes indépendants, de formation du personnel et des stages de formation et de perfectionnement dans le cadre de l'Equité en matière d'emploi, un important projet sera mis sur pied à Toronto. En effet, des ateliers de scénarisation spécialisés en cinéma documentaire seront offerts à un groupe de francophones de diverses régions en Ontario en vue de développer leurs habiletés dans ce domaine.

4. Recherche et développement techniques

Les projets importants qui ont été réalisés en 1990-1991 dans ces secteurs sont les suivants:

Production cinématographique

- L'Animaître[md], dont le développement s'étale sur plusieurs années, réunit les principales techniques mises au point pendant cinquante années d'animation à l'ONF. Le système assure une plus grande exactitude des mouvements de caméra, fait gagner du temps sur la production, laissant ainsi à l'artiste plus de latitude pour créer. Il a été inauguré pour la réalisation de *Divine Fate*, le film d'animation d'Ishu Patel, et de séquences de *Dragon Bones*, de David Verrall. Il a été présenté à Los Angeles, lors du 133e congrès de la Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE), où il a soulevé beaucoup d'intérêt. Des licences de distribution et des accords de fabrication ont été signés, et le système sera vendu dans le monde entier.

- La première comparaison côte à côte de la qualité entre le 35 mm et le super 16 mm et la télévision à haute définition (THD) a été effectuée au colloque sur la THD, qui s'est tenu à Ottawa. Le but de la démonstration était d'établir le rapport entre la THD et la production cinématographique. Compte tenu des changements rapides qui se produisent dans les technologies et le développement, la THD n'est pas rentable aujourd'hui sur le marché canadien. La pellicule produit encore une image de meilleure qualité à un prix inférieur.

Son

- Le logiciel MIX-CASE[md] de préparation et de tirage de feuilles de mixage mis au point pour le montage et le mixage sonore a été utilisé pour la première fois par Paul Demers et Alain Belhumeur pour *La Demoiselle sauvage*. La feuille de mixage est établie suivant les méthodes les plus efficaces employées en industrie cinématographique et elle facilite le montage et le réagencement des séquences. Le logiciel a été présenté à Los Angeles, au 133e Congrès de la SMPTE, devant un auditoire enthousiaste. L'ONF a engagé une société montréalaise pour mettre le produit en marché en Amérique du Nord et à l'étranger.

Soutien à la mise en marché

- PC-PRECIS[md] est un logiciel d'indexation de base de données cinématographiques et d'impression de catalogue. Il a été installé dans les Services de distribution où il assure l'indexation et la préparation des catalogues. Il s'agit de la dernière étape de transfert de la base de données sur CD-ROM, qui servira à la diffusion et à la consultation hors ligne des films et vidéos et au nouveau Centre international de consultation de l'ONF à Montréal. L'ONF n'a donc plus recours à la base de données UTLAS, ce qui lui permet de faire des économies de l'ordre de 50 000 $ par année.

- Lors de la projection du classique du cinéma, le *Fantôme de l'opéra*, à l'occasion du gala-bénéfice organisé par la Cinémathèque québécoise de Montréal, a été inauguré le système de sous-titrage électronique Ciné-Texte[md]. Ce tout dernier système synchronisé de reconnaissance audio a été utilisé pour la première fois au Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue (Québec) et présenté à New York, à la 132e foire-exposition de la SMPTE. Utilisé avec un micro-ordinateur, le logiciel est particulièrement indiqué pour faire le sous-titrage codé des films à l'intention des personnes malentendantes ou pour afficher les sous-titres de films dans les cinémas. Des licences de distribution ont été émises et des pays tels que la France et l'Allemagne, ainsi que la Scandinavie, ont manifesté de l'intérêt pour le système.

- Des démonstrations de Studio-Texte[md], un logiciel d'affichage de texte synchronisé pour l'établissement des scénarios-maquettes et la post-synchronisation, ont été faites à New York, lors de la foire-exposition de la SMPTE. Des licences de distribution seront accordées à des sociétés canadiennes et américaines.

Conseil à l'industrie et services de transfert technologique

Le Service de recherche et de développement technique a présenté huit communications scientifiques et en a publié quatre dans des revues spécialisées. L'article scientifique intitulé *Digital Optical Sound on 35 mm Motion Picture Film* s'est vu attribuer un certificat de mérite par le *Journal of the Society of Motion Picture and Television Engineers*.

L'Animaître[md] et Ciné-Texte[md] ont figuré parmi les dix meilleures innovations de neuf pays, choisies par un jury formé à l'occasion de la Compétition internationale des nouvelles technologies médiatiques (Production 91), qui s'est tenue à Montréal.

Parmi les autres activités, il faut signaler le dépôt d'un brevet pour un mesureur d'étalement de l'image, un outil de contrôle et d'assurance de la qualité, qui vise à rehausser la qualité des enregistrements sonores et des copies de films optiques sur de la pellicule cinématographique.

Le tableau 16 montre les dépenses et les années-personnes pour la Recherche technique.

Tableau 16: Coût net de la recherche technique et des années-personnes

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Recherche technique	1 103	7	1 052	7	1 132	7

Nota: Seules les années-personnes contrôlées sont mentionnées ici.

Plans pour 1992-1993

Production/postproduction

En 1992-1993, le Service de recherche et de développement techniques continuera, de concert avec les autres composantes de l'Office et avec l'industrie, d'élaborer des systèmes qui mettent les technologies modernes au service de la communication audiovisuelle. On trouvera une brève description de ces projets au tableau 17.

Parmi ces projets, certains visent à accroître la productivité, à donner une plus grande latitude aux créateurs, à garantir la qualité de la production et à intensifier l'accès aux productions cinématographiques. D'autres ont pour objet la mise au point de techniques visant à faciliter l'interface entre les technologies du film et de la vidéo, à assurer le nettoyage des films sans polluer l'environnement et à prémunir le patrimoine cinématographique national contre la détérioration due à des facteurs environnementaux et chimiques.

Tableau 17: Recherche technique - Allocation des ressources

SECTEURS	RESSOURCES DOLLARS	A-P	PROJETS PRÉVUS
Production de film et postproduction	205 400	1	Mise au point de techniques visant à faciliter l'interface entre le film et la vidéo.
	287 560	2	Mise au point de dispositifs et de systèmes de contrôle et d'assurance de la qualité pour les caméras, les nettoyeuses de film, les tireuses et les projecteurs.
	225 940	1	Élaboration d'appareils de nettoyage des films visant à remplacer les solvants par des détergents pour se conformer au Protocole de Montréal sur l'environnement, signé en 1990.
	308 100	2	Mise au point d'une technologie et de systèmes de préservation des films pour protéger les archives cinématographiques et sonores de l'ONF contre la détérioration causée par l'environnement et contre l'auto-destruction chimique.
Conseil à l'industrie et services de transfert technologique	76 000	1	Consultation et diffusion de renseignements sur les nouveaux développements et les technologies pertinentes.
Total	1 103 000	7	

5. Administration

Cette sous-activité regroupe deux composantes principales : elle comprend d'abord la gestion, formée de la haute direction, des Communications, des Affaires générales, du Programme d'équité en matière d'emploi, de la Planification et de l'Evaluation et ensuite, l'Administration, les Finances et le Personnel. Elle comprend toutes les fonctions administratives reliées à la gestion des affaires et des ressources, services et systèmes administratifs de l'ONF.

Avec l'aide d'une firme de consultants, l'ONF poursuit l'implantation de son système de planification stratégique de l'information. Une série d'indicateurs de rendement a été élaborée. Graduellement cette année, les mécanismes donnant lieu à l'opérationalisation de ces indicateurs seront mis en oeuvre. Le but de cette entreprise, rappelons-le, est de permettre à la haute direction de mieux connaître les taux d'efficacité et de rendement de l'ensemble des activités de l'ONF.

Le tableau 18 montre le rapport entre les années-personnes et les coûts de fonctionnement de l'administration et le total du Programme. Comme on peut le voir, les frais d'administration représentent environ 11 % des dépenses totales de l'ONF et 15 % du total des années-personnes.

Tableau 18: Rapport entre les dépenses et les années-personnes de l'administration et celles du Programme

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**		Prévu 1991-1992		Réel 1990-1991		Réel 1989-1990	
	$	**A-P**	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Total du Programme	**89 540**	**717**	87 078	717	84 313	705	81 471	693
Administration	**10 346**	**111**	10 234	111	10 050	110	10 443	110
Pourcentage du total	**11,6%**	**15,5%**	11,7%	15,5%	11,9%	15,6%	12,8%	15,9%

Nota: 1) Seules les années-personnes contrôlées sont mentionnées ici.
2) Le total du Programme fait référence au crédit budgétaire.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 19: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Personnel			
Traitement et salaires	**38 851**	37 832	36 569
Contribution aux régimes d'avantages sociaux du personnel	**6 216**	5 993	4 940
Autres frais touchant le personnel	**1 734**	1 710	1 645
	46 801	45 535	43 154
Biens et services			
Transport et communications	**5 500**	5 450	5 271
Information	**14 000**	14 000	13 421
Services professionnels et spéciaux	**2 600**	2 540	1 873
Baux et locations	**11 046**	11 000	10 077
Achat de services de réparation et d'entretien	**1 110**	1 000	1 580
Services publics, fournitures et approvisionnements	**5 000**	4 950	4 644
Autres subventions et paiements	**400**	380	234
Total des biens et services	**39 656**	39 320	37 100
Total des dépenses de fonctionnement	**86 457**	84 855	80 254
Capital	**2 691**	2 161	3 119
Paiements de transfert	**704**	412	513
Total des dépenses	**89 852**	87 428	83 886
Moins: recettes à valoir sur le crédit	**8 125**	9 161	8 964
Dépenses nettes imputées au crédit	**81 727**	78 267	74 922

2. Besoins en personnel

Tableau 20: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes * Contrôlées par le Conseil du Trésor				
	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Échelle actuelle de traitements	Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993
Gestion	31	31	29	59 200 - 100 000	79 230
Administration et services extérieurs	152	155	159	22 538 - 69 597	50 046
Scientifique et professionnelle	15	18	18	19 893 - 66 306	52 532
Soutien administratif	162	162	166	14 807 - 33 789	27 739
Exploitation	45	39	32	15 057 - 42 820	28 891
Technique	303	305	294	17 491 - 70 051	47 971
Personnel engagé sur place	9	7	7	29 747 - 72 434	43 667
	717	717	705		

	Autres années-personnes *				
	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991	Échelle actuelle de traitements	Provision pour le traitement annuel moyen 1992-1993
Cadres supérieurs	1	1	1	44 300 - 165 500	
Soutien administratif	17	17	30	14 807 - 33 789	27 739
Technique	162	162	181	17 491 - 70 051	47 971
Autre	35	35	34	15 057 - 69 597	39 468
	215	215	246		

* L'expression **année-personne** désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les **années-personnes** contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "**autres**" **années-personnes** ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1991. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influer sur la comparaison des moyennes entre les années.

3. Paiements de transfert

Le tableau 21 résume les dépenses de l'Office en matière de subventions et de contributions.

Tableau 21: Détails des subventions et des contributions

(en dollars)	**Budget des dépenses 1992-1993**	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Subventions			
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du Conseil d'administration	**20 000**	12 000	10 600
Contributions			
Paiements à la province de Québec en vertu des accords fiscaux réciproques	**284 000**	-	177 952
Pour aider des organismes sans but lucratif offrant des programmes de formation cinématographique et participer à la promotion de la cinématographie canadienne.	**400 000**	400 000	324 205
	704 000	412 000	512 757

4. Recettes

Tableau 22: Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Recettes à valoir sur le crédit			
Production de films	2 200	3 211	3 053
Ventes de copies	2 200	2 200	2 237
Location, redevances et divers	3 100	3 050	3 273
Services de distribution	625	700	401
	8 125	9 161	8 964

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées aux crédits votés et législatifs. Le tableau 23 présente d'autres éléments de coût ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte dans l'établissement du coût estimatif net du Programme.

Tableau 23: Coût estimatif net du Programme pour 1992-1993

(en milliers de dollars)	Budget principal 1992-1993	Plus * autres coûts	Coût total du Programme	Moins recettes	Coût estimatif net du Programme	
					1992-1993	1991-1992
	89 852	99	89 951	8 125	81 826	79 588

* Les autres coûts de 99 000 $ comprennent: (000 $)

- Services d'administration de la rémunération fournis sans frais par Approvisionnements et Services 76
- Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Travail Canada 23

6. États financiers du fonds renouvelable

Ce fonds est géré en vertu de l'autorisation permanente prévue par la Loi sur la régularisation des comptes (S.C. 1980, c.17). Le Parlement a déjà autorisé un prélèvement total de 20 000 000 $ pour le fonds renouvelable de l'Office national du film au titre de fonds de roulement et permet l'enregistrement de l'augmentation de la valeur nette des immobilisations en vertu de cette autorité.

Tableau 24: Analyse du fonds renouvelable

(en milliers de dollars)		
Autorisation au 1er avril 1992		20 000
Prélèvements:		
Solde prévu au 1er avril 1992	12 398	
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)	81 727	
Crédit accordé dans le présent Budget des dépenses	(81 727)	
Variation du fonds de roulement	12	
Augmentation de la valeur nette des immobilisations	300	
Solde prévu au 31 mars 1993		12 710
Autorisation non utilisée au 31 mars 1993		7 290

Tableau 25: État de la situation du fonds renouvelable

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Actif			
Encaisse	350	300	286
Comptes à recevoir	4 500	4 367	3 902
Stocks	2 600	2 586	2 543
Frais payés d'avance	810	945	1 188
Équipement (valeur nette)	12 300	12 000	11 735
	20 560	20 198	19 654
Passif			
Comptes créditeurs et charges à payer	7 850	7 800	7 748
Avoir du Canada	12 710	12 398	11 906
Avoir du Canada constitué de:			
Autorisation provenant du Trésor	12 710	12 398	11 906

B. Autres renseignements

1. Bureaux régionaux de l'Office national du Film

SIEGE SOCIAL

- Ottawa

BUREAU CENTRAL

- Montréal

Distribution au Canada

- Charlottetown
- Edmonton
- Halifax
- Moncton
- Montréal
- Ottawa
- Québec
- Saskatoon
- St. John's
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

Distribution à l'étranger

- Londres
- New York
- Paris

Centres de production anglaise

- Edmonton
- Halifax
- Montréal
- Toronto
- Vancouver
- Winnipeg

Centres de production française

- Moncton
- Montréal
- Toronto

C. Index

Animation 7, 9, 10, 21, 27, 29-38, 45, 46
Auditoire 9, 12, 15, 24, 25, 28, 29, 36, 38, 47
Autochtone 17, 27, 29, 30, 31, 33, 34, 38, 39, 44

Bibliothèques 13, 20, 27, 33, 36, 39-42

Centre international de consultation 7, 16-17, 39, 47
Cinémathèques 40, 42, 47
Constitution 7, 22, 29, 30, 31
Coproductions 27, 28, 35-37, 43

Documentaire 7, 10, 21, 25, 26-38, 45, 46

Education 26, 32
Enfant 7, 9, 24, 25, 28-32, 34-35, 38
Environnement 10, 17, 20, 22, 25-27, 29, 33, 34, 36, 40, 48, 49

Femme 10, 17, 25-27, 29, 32, 34, 37, 38, 43-45
Festivals 9-10, 17, 22, 25-27, 34-35, 44, 47
FORMAT 7, 13, 20, 25, 38, 41, 42
Formation 8, 11, 13, 22, 43-46, 49

IMAX 9, 26, 38
International 7, 9, 16, 17, 27, 35, 39, 42, 43, 47, 49

Technologie 7, 9-10, 16, 26, 32, 46, 48-50
Télédiffusion 7, 16, 19, 28, 31, 36, 39
Télévision 7, 15-17, 19, 21, 27, 30, 34, 35, 43, 44, 46

Vidéo 20, 25, 27, 39, 40, 44, 48
Vidéocassette 15, 19, 20, 24, 27, 37, 40-42
Vidéodisque 17, 27, 39